

# GEMÜ R488 Victoria

## Vanne papillon à commande motorisée



### Caractéristiques

- Couples faibles grâce aux douilles revêtues
- Étanchéité sans gouttes ni bulles selon EN 12266-1/P12, taux de fuite A
- Matériau de la manchette peut être lu en état installé
- Papillon mince pour de meilleures valeurs Kv
- Revêtement de corps robuste comparable à ISO 12944-6 C5
- Possibilité de sélectionner différents types d'actionneurs
- Accessoires en option montés, réglés et contrôlés prêts à fonctionner

### Description

La vanne papillon métallique à axe centré et à étanchéité compressible GEMÜ R488 Victoria est à commande motorisée. Différents actionneurs en métal ou en plastique sont proposés en version Tout ou Rien ou Régulation. La vanne papillon est disponible dans les diamètres nominaux DN 25 à 600 et avec les valeurs d'encombrement normalisées ISO 5752/20 | EN 558-1/20 | API 609 catégorie A (DIN 3202 K1) dans les versions de corps annulaire, à oreilles taraudées et à section en U.

### Détails techniques

- **Température du fluide:** -10 à 160 °C
- **Température ambiante:** -10 à 70 °C
- **Pression de service :** 0 à 16 bars
- **Diamètres nominaux :** DN 25 à 600
- **Formes du corps:** À oreilles taraudées | Annulaire | Section en U
- **Normes de raccordement:** ANSI | AS | BS | DIN | EN | ISO | JIS
- **Matériaux du corps:** EN-GJS-400-15, fonte à graphite sphéroïdal | EN-GJS-400-18-LT, fonte sphéroïdale
- **Revêtement du corps:** Époxy
- **Matériaux de la manchette:** EPDM | FKM | NBR | SBR, résistant à l'abrasion | Silicone
- **Matériaux du papillon:** 1.4408, inox de fonderie | 1.4408, inox de fonderie poli | 1.4469, fonte d'acier Duplex | EN-GJS-400-15, fonte sphéroïdale
- **Revêtement du papillon:** Époxy | Halar® | Rilsan®
- **Tension d'alimentation :** 100 - 120 V AC, 50/60 Hz | 12 - 24 V AC/DC | 220 - 240 V AC, 50/60 Hz | 380 - 480 V AC, 50/60 Hz
- **Temps de manœuvre 90°:** 4 à 100 s
- **Indice de protection :** IP 65, 66, 67, 68
- **Conformités:** « TA-Luft » (norme pour l'air) | ACS | ASME GEMÜ B31.3 | ATEX | Belgaqua | DNV GL | DVGW Eau potable | DVGW Gaz | EAC | FDA | NSF | Oxygène | Règlement (CE) n° 1935/2004 | Sécurité fonctionnelle | WRAS

Données techniques en fonction de la configuration respective



Informations  
complémentaires  
Webcode: GW-R488



## Gamme de produits



**GEMÜ R480**  
Victoria






**GEMÜ R481**  
Victoria

**GEMÜ R487**  
Victoria






**GEMÜ R488**  
Victoria

Type d'actionneur				
Sans actionneur	●	-	-	-
Manuel	-	-	●	-
Pneumatique	-	●	-	-
Motorisé	-	-	-	●
<b>Diamètres nominaux</b>	DN 25 à 600	DN 25 à 600	DN 25 à 600	DN 25 à 600
<b>Température du fluide</b>	-10 à 160 °C	-10 à 160 °C	-10 à 160 °C	-10 à 160 °C
<b>Pression de service</b>	0 à 16 bars	0 à 16 bars	0 à 16 bars	0 à 16 bars
Types de raccordement				
Bride (à oreilles taraudées)	●	●	●	●
Bride (corps à section en U)	●	●	●	●
Bride (corps annulaire)	●	●	●	●
Conformités				
« TA-Luft » (norme pour l'air)	●	●	●	●
ACS	●	●	●	●
ASME GEMÜ B31.3	●	●	●	●
ATEX	●	●	●	●
Belgaqua	●	●	●	●
DNV GL	●	●	●	●
DVGW Eau potable	●	●	●	●
DVGW Gaz	●	●	●	●
EAC	●	●	●	●
FDA	●	●	●	●
NSF	●	●	●	●
Oxygène	●	●	●	●
Règlement (CE) n° 1935/2004	●	●	●	●
Sécurité fonctionnelle	●	●	●	●
WRAS	●	●	●	●

## Comparaison des domaines d'application des actionneurs

					
	GEMÜ 9428	GEMÜ 9468	GEMÜ J4C	GEMÜ AQ	GEMÜ PF
<b>Étendue des fonctions</b>					
Utilisation en atmosphères non agressives (jusqu'à C3)	●	●	●	●	●
Utilisation en atmosphères agressives (C5)	●	●	●	●	●
Utilisation dans les zones extérieures protégées	●	●	●	●	●
Utilisation dans les zones extérieures non protégées	●	●	●	●	●
Applications avec des cycles nombreux/fréquents	●	●	●	●	●
Option Fail-safe	●	●	●	●	●
Application de positionnement	●	●	●	●	●
<b>Secteurs</b>					
Process chimiques	●	●	●	●	●
Traitement de surface	●	●	●	●	●
Traitement de l'eau	●	●	●	●	●
Construction mécanique	●	●	●	●	●
Énergie et environnement	●	●	●	●	●
Technologie alimentaire	●	●	●	●	●
Semi-conducteurs	●	●	●	●	●
Techniques médicales	●	●	●	●	●
Pharmacie	●	●	●	●	●

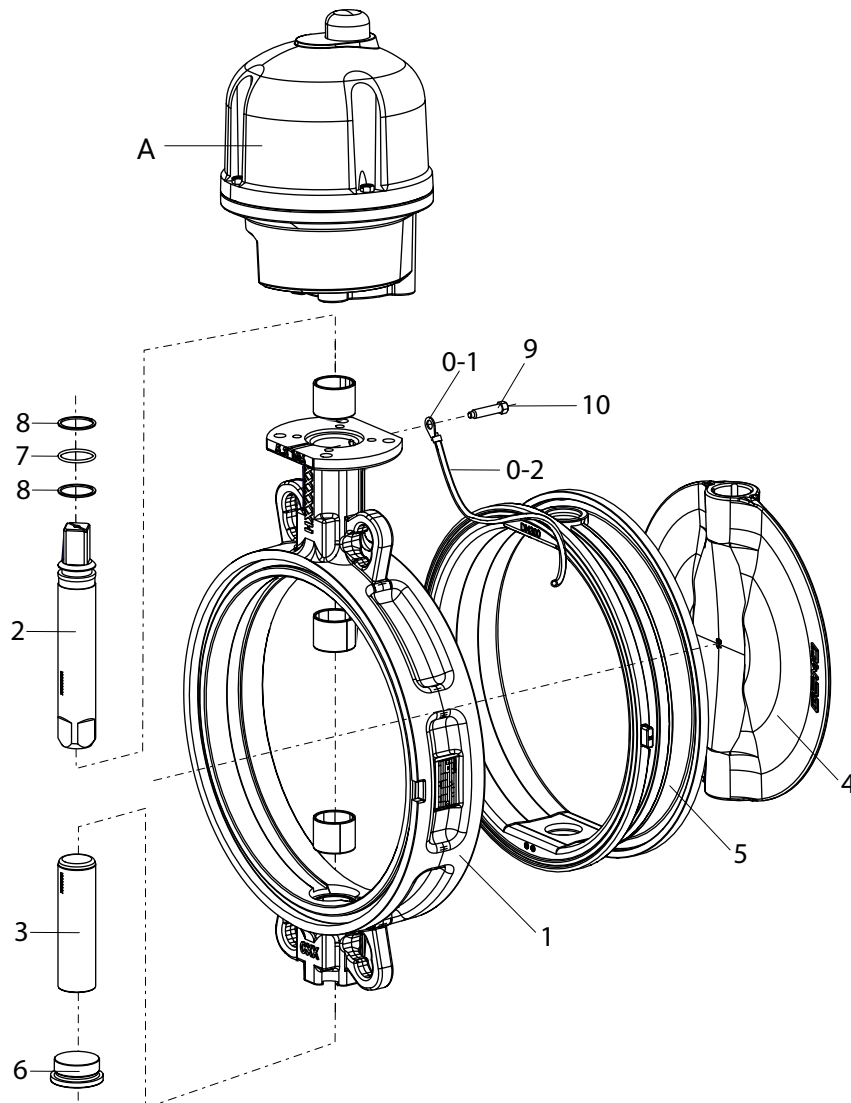
## Comparaison - Données techniques des actionneurs

					
	GEMÜ 9428	GEMÜ 9468	GEMÜ J4C	GEMÜ AQ	GEMÜ PF
<b>Fabricant</b>	GEMÜ	GEMÜ	J+J	AUMA	AUMA
<b>Type de fabricant</b>	9428	9468	J4C	AM, AC, SQ, SQR	PROFOX
<b>Couples</b>	6 à 55 Nm	70 à 200 Nm	20 à 300 Nm	150 à 2400 Nm	80 à 600 Nm
<b>Temps de marche</b>	100 %	30 % (actionneur Tout ou Rien) 50 % (actionneur de régulation)	75 %	20 % (actionneur Tout ou Rien) 25 % (actionneur de régulation)	50 % (actionneur de régulation) S2 - 15 min (actionneur Tout ou rien)
<b>Chauffage</b>	Non	Non	Oui	Oui	Oui
<b>Tension d'alimentation</b>					
12 V DC	●	-	●	-	-
12 V AC, 50/60 Hz	●	-	-	-	-
230 V AC, 50 Hz	-	-	-	●	●
24 - 240 V AC/DC	-	-	●	-	-
24 V AC, 50/60 Hz	●	-	-	-	-
24 V DC	●	●	-	-	●
400 V AC, 50 Hz	-	-	-	●	-
<b>Indice de protection</b>	IP 65, IP 67	IP 65	IP 67	IP 68	IP 68
<b>Température ambiante</b>	-10 à 60 °C	-10 à 60 °C	-20 à 70 °C	-40 à 70 °C	-30 à 70 °C
<b>Matériaux du corps</b>					
ABS	-	●	-	-	-
Aluminium	-	●	-	●	●
Polyamide (PA6)	-	-	●	-	-
PP	●	-	-	-	-
<b>Modèles</b>					
3 positions en option	-	-	●	-	-
Actionneur de positionnement en option	-	●	●	●	●
Actionneur Tout ou Rien	●	●	-	●	●
Commande locale en option	-	-	-	●	●
Contacts de fin de course	●	●	●	●	●
Ensemble batterie en option	-	-	●	-	-
Limiteur de couple	-	-	-	●	●
Positionneur en option	-	-	●	●	●
Potentiomètre en option	-	●	-	-	-



## Description du produit

### Conception



Repère	Désignation	Matériaux
1	Corps	Fonte sphéroïdale 5.3106, revêtue époxy (RAL 5021)
2	Axe	1.4021
3	Axe	1.4021
4	Papillon	Différents matériaux (voir Données pour la commande)
5	Manchette	Différents matériaux (voir Données pour la commande)
6	Bouchon de fermeture à vis	1.4408
7	Joint torique	NBR
8	Bagues d'appui	PTFE
9	Vis à tête hexagonale	Inox A2-70
0	Kit de mise à la masse pour version ATEX	
0-1	Cosse pour câble (version ATEX)	
0-2	Fils (version ATEX)	
10	Puce RFID CONEXO (voir « GEMÜ CONEXO », page 54)	
A	Actionneur motorisé	

## Affectation des actionneurs

### Actionneurs GEMÜ 9428, 9468

#### Conception standard GEMÜ 9428, 9468

DN	Couple	PS	Type d'actionneur (code)						
			1006	1015	3015, 3035	3055	2070	4100	4200
25	4	16 bars	X	-	-	-	-	-	-
40	7		-	X	-	-	-	-	-
50	7		-	X	X	-	-	-	-
65	15		-	X	X	-	-	-	-
80	28		-	-	-	X	-	-	-
100	55		-	-	-	X	X	-	-
125	77		-	-	-	-	-	X	-
150	118		-	-	-	-	-	-	X
200	145	3 bars	-	-	-	-	-	-	X
250	152		-	-	-	-	-	-	X

Couples en Nm

Conception pour EPDM, +20 °C, fluide eau

Type GEMÜ	Type d'actionneur (code)	Module de régulation (code) <sup>1)</sup>	Tension/fréquence			
			12 V DC (code B1)	12 V AC (code B4)	24 V DC (code C1)	24 V AC (code C4)
9428	1006	A0, AE	X	X	X	X
	1015, 3015		X	-	X	-
	2015		-	X	-	X
	3035		-	-	X	-
	3055		-	-	X	-
			-	-	X	-
9468	2070	00, 0E, 0P	-	-	X	-
	4100		-	-	X	-
	4200		-	-	X	-

#### 1) Module de régulation

Code 00 : Actionneur Tout ou Rien avec relais, non réversible

Code 0E : Actionneur Tout ou Rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, relais, non réversible

Code 0P : Actionneur Tout ou Rien, sortie potentiomètre, relais, non réversible

Code A0 : Actionneur Tout ou Rien

Code AE : Commande Ouvert/Fermé, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, classe A (EN15714-2)

## Actionneur J+J

### J+J - Tension/Fréquence

Tension/Fréquence	Code	Type d'actionneur (code)					
		J4C20	J4C35	J4C55	J4C85	J4C14	J4C30
<b>12 V DV</b>	<b>B1</b>	X	X	X	X	X	X
<b>24 – 240 V AC/DC</b>	<b>U5</b>	X	X	X	X	X	X

### J+J - Module de régulation

Module de régulation	Code <sup>1)</sup>	Type d'actionneur (code)					
		J4C20	J4C35	J4C55	J4C85	J4C14	J4C30
<b>Ouvert/fermé</b>	<b>A3</b>	X	X	X	X	X	X
	<b>AE</b>	X	X	X	X	X	X
	<b>AE1</b>	X	X	X	X	X	X
	<b>AE2</b>	X	X	X	X	X	X
	<b>AP</b>	X	X	X	X	X	X
	<b>AP1</b>	X	X	X	X	-	-
<b>Positionneur</b>	<b>E1</b>	X	X	X	X	X	X
	<b>E11</b>	X	X	X	X	-	-
	<b>E2</b>	X	X	X	X	X	X
	<b>E22</b>	X	X	X	X	-	-

#### 1) Module de régulation

Code A3 : Commande Ouvert/Fermé avec 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, actionneur 3 positions

Code AE : Commande Ouvert/Fermé avec 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires

Code AE1 : Commande Ouvert/Fermé avec 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, équipé d'un ensemble batterie BSR (NF)

Code AE2 : Commande Ouvert/Fermé avec 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, équipé d'un ensemble batterie BSR (NO)

Code AP : Commande Ouvert/Fermé, à sortie potentiomètre 5 kOhm

Code AP1 : Commande Ouvert/Fermé, à sortie potentiomètre 5 kOhm, équipé d'un ensemble batterie BSR (NF)

Code E1 : Positionneur DPS, 0 - 10 V

Code E11 : Positionneur DPS, 0 - 10 V, équipé d'un ensemble batterie BSR (NF)

Code E2 : Positionneur DPS 4 - 20 mA

Code E21 : Positionneur DPS, 4 - 20 mA, équipé d'un ensemble batterie BSR (NF)

Code E22 : Positionneur DPS, 4 - 20 mA, équipé d'un ensemble batterie BSR (NO)

## Conception standard J+J

DN	Couple	PS	Type d'actionneur (code)					
			J4C20	J4C35	J4C55	J4C85	J4C14	J4C30
25	4	16 bars	X	-	-	-	-	-
40	7		X	-	-	-	-	-
50	7		X	-	-	-	-	-
65	15		X	-	-	-	-	-
80	28		-	X	X	-	-	-
100	55		-	-	-	X	-	-
125	77		-	-	-	X	-	-
150	118		-	-	-	-	X	-
200	242		-	-	-	-	-	X
200	145	3 bars	-	-	-	-	-	X
250	152		-	-	-	-	-	X
300	245		-	-	-	-	-	X
350	255		-	-	-	-	-	X

Couples en Nm

Conception pour EPDM, +20 °C, fluide eau

## Actionneur AUMA AQ

### Conception standard AUMA AQ

DN	Couple	PS	Type d'actionneur (code)				
			AQ05	AQ07	AQ10	AQ12	AQ14
25	4	16 bars	X	-	-	-	-
40	7		X	-	-	-	-
50	7		X	-	-	-	-
65	15		X	-	-	-	-
80	28		X	-	-	-	-
100	55		X	-	-	-	-
125	77		X	-	-	-	-
150	118		X	-	-	-	-
200	242		-	X	-	-	-
250	310	10 bars	-	-	X	-	-
300	330		-	-	X	-	-
200	145	3 bars	-	x	-	-	-
250	152		-	X	-	-	-
300	245		-	X	-	-	-
350	255		-	-	X	-	-
400	580		-	-	-	X	-
450	600		-	-	-	X	-
500	860		-	-	-	X	-
600	1440		-	-	-	-	X

Couples en Nm

Conception pour EPDM, +20 °C, fluide eau

### AUMA AQ - Tension/Fréquence

Tension/Fréquence	Code	Type d'actionneur (code)				
		AQ05H	AQ05L	AQ07H	AQ07L	AQ10L
120V 50Hz	G2	X	X	X	X	X
120V 60Hz	G3	X	X	X	X	X
380V 50Hz	J2	X	X	X	X	X
230V 50Hz	L2	X	X	X	X	X
230V 60Hz	L3	X	X	X	X	X
400V 50Hz	N2	X	X	X	X	X
480V 60Hz	P3	X	X	X	X	X
440V 60Hz	V3	X	X	X	X	X
460V 60Hz	W3	X	X	X	X	X

**Actionneur AUMA PROFOX****Tension/fréquence AUMA PROFOX**

Tension/fré- quence	Code	Type d'actionneur (code)				
		40	80	150	300	600
<b>24 V DC</b>	<b>C1</b>	X	X	X	X	X
<b>100 - 240 V / 50 - 60 Hz</b>	<b>T4</b>	X	X	X	X	X

**Module de régulation AUMA PROFOX**

Module de régu- lation	Code <sup>1)</sup>	Type d'actionneur (code)				
		40	80	150	300	600
<b>Tout ou rien</b>	<b>AB</b>	X	X	X	X	X
<b>Positionneur</b>	<b>E2</b>	X	X	X	X	X
	<b>EDP</b>	X	X	X	X	X
	<b>EMB</b>	X	X	X	X	X
	<b>EPN</b>	X	X	X	X	X

**1) Module de régulation**

Code AB : Actionneur tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, 2 limiteurs de couple à potentiel nul supplémentaires

Code E2 : Actionneur de régulation avec positionneur, entrée et sortie 4 -20 mA, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, 2 limiteurs de couple à potentiel nul supplémentaires

Code EDP : Actionneur de régulation avec positionneur, interface bus de terrain Profibus DP

Code EMB : Actionneur de régulation avec positionneur, interface bus de terrain Modbus RTU

Code EPN : Actionneur de régulation avec positionneur, interface bus de terrain ProfiNet

**Conception standard AUMA PROFOX**

DN	Couple	PS	Type d'actionneur (code)				
			40	80	150	300	600
<b>25</b>	<b>4</b>	<b>16 bars</b>	X	X	X	-	-
<b>40</b>	<b>7</b>		X	X	X	-	-
<b>50</b>	<b>7</b>		X	X	X	-	-
<b>65</b>	<b>15</b>		X	X	X	-	-
<b>80</b>	<b>28</b>		-	X	X	-	-
<b>100</b>	<b>55</b>		-	X	X	-	-
<b>125</b>	<b>77</b>		-	X	X	-	-
<b>150</b>	<b>118</b>		-	-	X	X	-
<b>200</b>	<b>242</b>		-	-	-	X	-
<b>200</b>	<b>145</b>	<b>3 bars</b>	-	-	-	X	X
<b>250</b>	<b>152</b>		-	-	-	X	X
<b>300</b>	<b>245</b>		-	-	-	X	X
<b>350</b>	<b>255</b>		-	-	-	X	X

Couples en Nm

Conception pour EPDM, +20 °C, fluide eau

## Conformité du produit

	Versions agréés			Fonction spéciale (code)
	Matériau du papillon	Matériau de la manchette	Fixation	
Eau potable				
ACS	CF8M, 1.4408 (code A) CF8M, 1.4408 poli (code B) Super Duplex, 1.4469 (code D) EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy (code E) EN-GJS-400-15, GGG40 revêtu Ril- san® PA11 (code R)	EPDM (code W)	Tous les modèles	A
Belgaqua	CF8M, 1.4408 (code A) CF8M, 1.4408 poli (code B) Super Duplex, 1.4469 (code D)	EPDM (code W)	Pas solidaire avec l'ac- tionneur (code L)	B
DVGW Eau	CF8M, 1.4408 (code A) CF8M, 1.4408 poli (code B) Super Duplex, 1.4469 (code D)	EPDM (code W)	Pas solidaire avec l'ac- tionneur (code L)	D
NSF	CF8M, 1.4408 (code A) CF8M, 1.4408 poli (code B) Super Duplex, 1.4469 (code D)	EPDM (code W)	Tous les modèles	N
WRAS	CF8M, 1.4408 (code A) CF8M, 1.4408 poli (code B) Super Duplex, 1.4469 (code D)	EPDM (code W)	Tous les modèles	W
Denrées alimentaires				
FDA	CF8M, 1.4408, (code A) CF8M, 1.4408 poli (code B) Super Duplex, 1.4469 (code D)	EPDM-AB/W (code I) EPDM, blanc (code M) NBR, blanc (code U) EPDM-HT (code Z)	Pas solidaire avec l'ac- tionneur (code L)	Aucun code de com- mande nécessaire
Règlement 1935/2004	CF8M, 1.4408 poli (code B)	EPDM, blanc (code M) NBR, blanc (code U) NR, blanc (code I) EPDM-HT (code Z)	Pas solidaire avec l'ac- tionneur (code L)	Aucun code de com- mande nécessaire
Gaz				
DVGW Gaz	CF8M, 1.4408, (code A) CF8M, 1.4408 poli (code B)	NBR (code J)	Pas solidaire avec l'ac- tionneur (code L)	G
Oxygène				
Oxygène	CF8M, 1.4408 (code A) CF8M, 1.4408 poli (code B)	EPDM (code E)	Tous les modèles	O
Air				
« TA-Luft » (norme pour l'air)	Tous les matériaux	Tous les matériaux	Tous les modèles	Aucun code de com- mande nécessaire
Agrément bateau				
DNV GL	Tous les matériaux	Tous les matériaux	Tous les modèles	S

## Configurations possibles - Version

	Versions agréés			Fonction spéciale (code)
	Matériau du papillon	Matériau de la manchette	Fixation	
Protection contre les explosions				
ATEX intérieur et extérieur	CF8M, 1.4408 (code A) CF8M, 1.4408 poli (code B) Super Duplex, 1.4469 (code D) 2.0975 / CC333G (code G) 1.4435 / ASTM A351 / CF3M / Al-SI 316L (code I)	EPDM (code E) SBR (code F) NBR (code N) ECO (code C) EPDM-HT (code Z)	Tous les modèles	Y
ATEX vers l'extérieur	Tous les matériaux	Tous les matériaux	Tous les modèles	X
Sécurité de fonctionnement				
Sécurité de fonctionnement	Tous les matériaux	Tous les matériaux	Tous les modèles	Aucun code de commande nécessaire
Normes des équipements sous pression				
ASME GEMÜ B31.3 (DN 25 – 350)	Tous les matériaux	Tous les matériaux	Tous les modèles	P, N
2014/68/UE	Tous les matériaux	Tous les matériaux	Tous les modèles	Aucun code de commande nécessaire

Les autres caractéristiques n'ont aucun impact sur la conformité du produit.

## Configurations possibles - Version

Version (code) <sup>1)</sup>	
<b>0101</b>	Toutes sauf manchette code V, EPDM-HT code Z et silicone code S
<b>1782</b>	Uniquement matériau du papillon code B

Toutes les autres versions peuvent être combinées librement.

### 1) Version

Code 0101 : Pièces en contact avec le fluide nettoyées pour assurer l'adhésion de la peinture et emballées dans un sachet en plastique hermétique

Code 1782 : Papillon en inox, meulé mécaniquement à 1,6 µm et électropoli, intérieur de l'embout poli à 1,6 µm



## Données pour la commande

### Vanne papillon avec actionneur GEMÜ 9428, 9468

Les données pour la commande offrent un aperçu des configurations standard.

Contrôler la configuration possible avant de passer commande. Autres configurations sur demande.

Les produits qui sont commandés avec des **options de commande marquées en gras** représentent les séries dites préférées.

En fonction du diamètre nominal, ils sont disponibles plus rapidement.

### Codes de commande

1 Type	Code
Vanne papillon, à commande motorisée, corps avec revêtement C5-M (min. 250 µm) et gorge de fuite intégrée, axe anti-éjection avec protection contre la poussière, points de montage multiples grâce à une douille PTFE, système d'étanchéité multiple avec chanfrein d'insertion, lecture des données de matériau possible sans démontage	R488

2 DN	Code
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100
DN 125	125
DN 150	150
DN 200	200
DN 250	250
DN 300	300
DN 350	350
DN 400	400
DN 450	450
DN 500	500
DN 600	600

3 Forme du corps	Code
Version à bride (à oreilles taraudées), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	L
Version à double bride (section en U), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	U
Version annulaire (corps annulaire), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	W

4 Pression de service	Code
3 bars	0
<b>6 bars</b>	<b>1</b>
10 bars	2
<b>16 bars</b>	<b>3</b>

5 Type de raccordement	Code
PN 6 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	1

5 Type de raccordement	Code
PN 10 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	2
PN 16 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	3
ANSI B16.5, Class 150, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	D
Bride BS 10 Tab E, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	S
Bride AS 2129 Tab D, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	T
Bride AS 2129 Tab E, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	U
Bride BS 10 Tab D, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	H
JIS 10 K, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	G
JIS 16 K, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	J

6 Matériau du corps	Code
<b>EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy 250 µm</b>	<b>2</b>
EN-GJS-400-18-LT (GGG-40.3), revêtu époxy 250 µm	3

7 Matériau du papillon	Code
<b>1.4408 / ASTM A351 CF8M</b>	<b>A</b>
1.4408, poli, rugosité Ra 0,6-3,2, sauf marquage du papillon	B
<b>1.4408, revêtu HALAR</b>	<b>C</b>
<b>1.4469 / ASTM GR5A</b>	<b>D</b>
EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy	E
EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu HALAR	P
<b>EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu RILSAN PA11</b>	<b>R</b>
2.0975 / CC333G	G
1.4435 / ASTM A351 / CF3M / AISI 316L	I

8 Matériau de l'axe	Code
1.4021 / AISI 420	1

9 Matériau de la manchette	Code
<b>EPDM</b>	<b>E</b>
SBR-AB/P (résistant à l'usure)	F
CSM	H
NR (certification FDA/1935-2004), blanc AB/W	I
NBR (certification DVGW Gaz)	J
EPDM (certification FDA/1935-2004), blanc	M
<b>NBR</b>	<b>N</b>

9 Matériau de la manchette	Code
FKM +	O
EPDM-SHT (vapeur)	T
NBR (certification FDA/1935-2004), blanc	U
<b>FKM</b>	<b>V</b>
<b>EPDM (conforme à l'eau potable)</b>	<b>W</b>
<b>EPDM-HT (certification FDA/1935-2004)</b>	<b>Z</b>

10 Fixation de la manchette	Code
Manchette collée dans le corps	B
Manchette non solidaire	L

11 Tension/Fréquence	Code
12 V DC	B1
12 V 50/60 Hz	B4
24 V DC	C1
24 V 50/60 Hz	C4

12 Module de régulation	Code
Actionneur Tout ou rien, relais, non réversible	00
Actionneur tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, relais, non réversible	0E
Actionneur Tout ou rien, sortie potentiomètre, relais, non réversible	0P
Actionneur Tout ou rien	A0
Actionneur Tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, classe A (EN15714-2)	AE

13 Type d'actionneur	Code
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 11 s, couple 15 Nm, GEMUE, taille 1 tension d'alimentation B1, C1	1015
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 11 s, couple 15 Nm, GEMUE, taille 2 tension d'alimentation B4, C4	2015
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 15 s, couple 70 Nm, GEMUE, taille 2 tension d'alimentation C1	2070
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 15 s, couple 35 Nm, GEMUE, taille 3 tension d'alimentation C1	3035
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 15 s, couple 55 Nm, GEMUE, taille 3 tension d'alimentation C1	3055
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 20 s, couple 100 Nm, GEMUE, taille 4 tension d'alimentation C1	4100
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 16 s, couple 200 Nm, GEMUE, taille 4 tension d'alimentation C1	4200

14 Version	Code
sans	
Pièces en contact avec le fluide nettoyées pour assurer l'adhésion de la peinture et emballées dans un sachet en plastique hermétique	0101
Vanne dépourvue de graisse et d'huile, pièces en contact avec le fluide nettoyées, emballée dans un sachet en PE	0107
Papillon en inox, sans caractères, meulé mécaniquement à 1,6 µm et électropoli,	1782
Corps de vanne papillon revêtu par poudre, RAL 5015, bleu ciel	1892
Corps de vanne papillon revêtu par poudre, RAL 1023, jaune signalisation	1925
Pièces de fixation de qualité A4. Attention ! Risque de soudure à froid ! Prévention à la charge du client !	5143
Séparation thermique entre actionneur et corps de vanne via platine de montage	5222
Séparation thermique entre actionneur et corps de vanne via barrière de point de rosée	5226
Plaque signalétique en aluminium, anodisée noir, marquage laser, rivetée sur le corps	6061

15 Version spéciale	Code
sans	
Certification ACS	A
Certification BELGAQUA	B
Certification DVGW Eau	D
Pays d'origine : Allemagne	E
Certification DVGW Gaz	G
Certification NSF 61 eau	N
Version spéciale pour oxygène température maximale du fluide : 60°C, matériaux en contact avec le fluide nettoyés et graisse ainsi que joint avec contrôle par le BAM (institut fédéral allemand pour la recherche et les essais des matériaux)	O
ASME B31.3	P
Certification DNV GL	S
Certification WRAS	W
Certification ATEX	X
Certification ATEX (dans le système de tuyauteries)	Y

16 CONEXO	Code
Sans	
Puce RFID intégrée pour l'identification électronique et la traçabilité	C

**Exemple de référence - version standard**

Option de commande	Code	Description
1 Type	R488	Vanne papillon, à commande motorisée, corps avec revêtement C5-M (min. 250 µm) et gorge de fuite intégrée, axe anti-éjection avec protection contre la poussière, points de montage multiples grâce à une douille PTFE, système d'étanchéité multiple avec chanfrein d'insertion, lecture des données de matériau possible sans démontage
2 DN	100	DN 100
3 Forme du corps	W	Version annulaire (corps annulaire), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20
4 Pression de service	3	16 bars
5 Type de raccordement	3	PN 16 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20
6 Matériau du corps	2	EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy 250 µm
7 Matériau du papillon	A	1.4408 / ASTM A351 CF8M
8 Matériau de l'axe	1	1.4021 / AISI 420
9 Matériau de la manchette	E	EPDM
10 Fixation de la manchette	L	Manchette non solidaire
11 Tension/Fréquence	C1	24 V DC
12 Module de régulation	00	Actionneur Tout ou rien, relais, non réversible
13 Type d'actionneur	2070	Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 15 s, couple 70 Nm, GEMUE, taille 2 tension d'alimentation C1
14 Version		sans
15 Version spéciale		sans
16 CONEXO		Sans

## Vanne papillon avec actionneur J+J

Les données pour la commande offrent un aperçu des configurations standard.

Contrôler la configuration possible avant de passer commande. Autres configurations sur demande.

Les produits qui sont commandés avec des **options de commande marquées en gras** représentent les séries dites préférées. En fonction du diamètre nominal, ils sont disponibles plus rapidement.

### Codes de commande

1 Type	Code
Vanne papillon, à commande motorisée, corps avec revêtement C5-M (min. 250 µm) et gorge de fuite intégrée, axe anti-éjection avec protection contre la poussière, points de montage multiples grâce à une douille PTFE, système d'étanchéité multiple avec chanfrein d'insertion, lecture des données de matériau possible sans démontage	R488

2 DN	Code
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100
DN 125	125
DN 150	150
DN 200	200
DN 250	250
DN 300	300
DN 350	350
DN 400	400
DN 450	450
DN 500	500
DN 600	600

3 Forme du corps	Code
Version à bride (à oreilles taraudées), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	L
Version à double bride (section en U), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	U
Version annulaire (corps annulaire), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	W

4 Pression de service	Code
3 bars	0
<b>6 bars</b>	<b>1</b>
10 bars	2
<b>16 bars</b>	<b>3</b>

5 Type de raccordement	Code
PN 6 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	1
PN 10 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	2

5 Type de raccordement	Code
PN 16 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	3
ANSI B16.5, Class 150, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	D
Bride BS 10 Tab E, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	S
Bride AS 2129 Tab D, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	T
Bride AS 2129 Tab E, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	U
Bride BS 10 Tab D, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	H
JIS 10 K, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	G
JIS 16 K, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	J

6 Matériau du corps	Code
<b>EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy 250 µm</b>	<b>2</b>
EN-GJS-400-18-LT (GGG-40.3), revêtu époxy 250 µm	3

7 Matériau du papillon	Code
<b>1.4408 / ASTM A351 CF8M</b>	<b>A</b>
1.4408, poli, rugosité Ra 0,6-3,2, sauf marquage du papillon	B
<b>1.4408, revêtu HALAR</b>	<b>C</b>
<b>1.4469 / ASTM GR5A</b>	<b>D</b>
EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy	E
EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu HALAR	P
<b>EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu RILSAN PA11</b>	<b>R</b>
2.0975 / CC333G	G
1.4435 / ASTM A351 / CF3M / AISI 316L	I

8 Matériau de l'axe	Code
1.4021 / AISI 420	1

9 Matériau de la manchette	Code
<b>EPDM</b>	<b>E</b>
SBR-AB/P (résistant à l'usure)	F
CSM	H
NR (certification FDA/1935-2004), blanc AB/W	I
NBR (certification DVGW Gaz)	J
EPDM (certification FDA/1935-2004), blanc	M
<b>NBR</b>	<b>N</b>
FKM +	O
EPDM-SHT (vapeur)	T
NBR (certification FDA/1935-2004), blanc	U
<b>FKM</b>	<b>V</b>

9 Matériau de la manchette	Code
EPDM (conforme à l'eau potable)	W
EPDM-HT (certification FDA/1935-2004)	Z

10 Fixation de la manchette	Code
Manchette collée dans le corps	B
Manchette non solidaire	L

11 Tension/Fréquence	Code
12 V DC	B1
24 V-240 V AC / DC pour modèles 20, 35, 55, 85, 140, 300	U5

12 Module de régulation	Code
Actionneur Tout ou rien, actionneur à 3 positions, contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires	A3
Actionneur Tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, classe A (EN15714-2)	AE
Actionneur Tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, ensemble batterie BSR (NF)	AE1
Actionneur Tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, ensemble batterie BSR (NO)	AE2
Actionneur Tout ou rien, sortie potentiomètre, classe A (EN15714-2)	AP
Actionneur Tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, sortie potentiomètre 5 kOhm, batterie de secours (NF), positionnement de repli réglable	AP1
Actionneur de régulation, signal de consigne externe 0-10 V DC	E1
Positionneur DPS, signal de consigne externe 0-10 V, ensemble batterie BSR (NF)	E11
Actionneur de régulation, signal de consigne externe 0/4-20 mA	E2
Positionneur, signal de consigne externe 4-20 mA, ensemble batterie (NF)	E21
Positionneur, signal de consigne externe 4-20 mA, ensemble batterie (NO)	E22

13 Type d'actionneur	Code
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 9 s, couple 20 Nm, J+J, type J4 chauffage, IP67	J4C20
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 9 s, couple 35 Nm, J+J, type J4 chauffage, IP67	J4C35
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 13 s, couple 55 Nm, J+J, type J4 chauffage, IP67	J4C55
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 29 s, couple 85 Nm, J+J, type J4 chauffage, IP67	J4C85

13 Type d'actionneur	Code
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 34 s, couple 140 Nm, J+J, type J4 chauffage, IP67	J4C14
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 58 s, couple 300 Nm, J+J, type J4 chauffage, IP67	J4C30

14 Version	Code
sans	
Pièces en contact avec le fluide nettoyées pour assurer l'adhésion de la peinture et emballées dans un sachet en plastique hermétique	0101
Vanne dépourvue de graisse et d'huile, pièces en contact avec le fluide nettoyées, emballée dans un sachet en PE	0107
Papillon en inox, sans caractères, meulé mécaniquement à 1,6 µm et électropoli,	1782
Corps de vanne papillon revêtu par poudre, RAL 5015, bleu ciel	1892
Corps de vanne papillon revêtu par poudre, RAL 1023, jaune signalisation	1925
Pièces de fixation de qualité A4. Attention ! Risque de soudure à froid ! Prévention à la charge du client !	5143
Séparation thermique entre actionneur et corps de vanne via platine de montage	5222
Séparation thermique entre actionneur et corps de vanne via barrière de point de rosée	5226
Plaque signalétique en aluminium, anodisée noir, marquage laser, rivetée sur le corps	6061

15 Version spéciale	Code
sans	
Certification ACS	A
Certification BELGAQUA	B
Certification DVGW Eau	D
Pays d'origine : Allemagne	E
Certification DVGW Gaz	G
Certification NSF 61 eau	N
Version spéciale pour oxygène température maximale du fluide : 60°C, matériaux en contact avec le fluide nettoyés et graisse ainsi que joint avec contrôle par le BAM (institut fédéral allemand pour la recherche et les essais des matériaux)	O
ASME B31.3	P
Certification DNV GL	S
Certification WRAS	W
Certification ATEX	X
Certification ATEX (dans le système de tuyauteries)	Y

16 CONEXO	Code
Sans	
Puce RFID intégrée pour l'identification électronique et la traçabilité	C

**Exemple de référence - version standard**

Option de commande	Code	Description
1 Type	R488	Vanne papillon, à commande motorisée, corps avec revêtement C5-M (min. 250 µm) et gorge de fuite intégrée, axe anti-éjection avec protection contre la poussière, points de montage multiples grâce à une douille PTFE, système d'étanchéité multiple avec chanfrein d'insertion, lecture des données de matériau possible sans démontage
2 DN	100	DN 100
3 Forme du corps	W	Version annulaire (corps annulaire), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20
4 Pression de service	3	16 bars
5 Type de raccordement	3	PN 16 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20
6 Matériau du corps	2	EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy 250 µm
7 Matériau du papillon	A	1.4408 / ASTM A351 CF8M
8 Matériau de l'axe	1	1.4021 / AISI 420
9 Matériau de la manchette	E	EPDM
10 Fixation de la manchette	L	Manchette non solidaire
11 Tension/Fréquence	U5	24 V-240 V AC / DC pour modèles 20, 35, 55, 85, 140, 300
12 Module de régulation	AE	Actionneur Tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, classe A (EN15714-2)
13 Type d'actionneur	J4C85	Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 29 s, couple 85 Nm, J+J, type J4 chauffage, IP67
14 Version		sans
15 Version spéciale		sans
16 CONEXO		Sans

## Vanne papillon avec actionneur AUMA AQ

Les données pour la commande offrent un aperçu des configurations standard.

Contrôler la configuration possible avant de passer commande. Autres configurations sur demande.

Les produits qui sont commandés avec des **options de commande marquées en gras** représentent les séries dites préférées. En fonction du diamètre nominal, ils sont disponibles plus rapidement.

### Codes de commande

1 Type	Code
Vanne papillon, à commande motorisée, corps avec revêtement C5-M (min. 250 µm) et gorge de fuite intégrée, axe anti-éjection avec protection contre la poussière, points de montage multiples grâce à une douille PTFE, système d'étanchéité multiple avec chanfrein d'insertion, lecture des données de matériau possible sans démontage	R488

2 DN	Code
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100
DN 125	125
DN 150	150
DN 200	200
DN 250	250
DN 300	300
DN 350	350
DN 400	400
DN 450	450
DN 500	500
DN 600	600

3 Forme du corps	Code
Version à bride (à oreilles taraudées), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	L
Version à double bride (section en U), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	U
Version annulaire (corps annulaire), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	W

4 Pression de service	Code
3 bars	0
<b>6 bars</b>	<b>1</b>
10 bars	2
<b>16 bars</b>	<b>3</b>

5 Type de raccordement	Code
PN 6 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	1
PN 10 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	2

5 Type de raccordement	Code
PN 16 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	3
ANSI B16.5, Class 150, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	D
Bride BS 10 Tab E, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	S
Bride AS 2129 Tab D, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	T
Bride AS 2129 Tab E, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	U
Bride BS 10 Tab D, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	H
JIS 10 K, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	G
JIS 16 K, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	J

6 Matériau du corps	Code
<b>EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy 250 µm</b>	<b>2</b>
EN-GJS-400-18-LT (GGG-40.3), revêtu époxy 250 µm	3

7 Matériau du papillon	Code
<b>1.4408 / ASTM A351 CF8M</b>	<b>A</b>
1.4408, poli, rugosité Ra 0,6-3,2, sauf marquage du papillon	B
<b>1.4408, revêtu HALAR</b>	<b>C</b>
<b>1.4469 / ASTM GR5A</b>	<b>D</b>
EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy	E
EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu HALAR	P
<b>EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu RILSAN PA11</b>	<b>R</b>
2.0975 / CC333G	G
1.4435 / ASTM A351 / CF3M / AISI 316L	I

8 Matériau de l'axe	Code
1.4021 / AISI 420	1

9 Matériau de la manchette	Code
<b>EPDM</b>	<b>E</b>
SBR-AB/P (résistant à l'usure)	F
CSM	H
NR (certification FDA/1935-2004), blanc AB/W	I
NBR (certification DVGW Gaz)	J
EPDM (certification FDA/1935-2004), blanc	M
<b>NBR</b>	<b>N</b>
FKM +	O
EPDM-SHT (vapeur)	T
NBR (certification FDA/1935-2004), blanc	U
<b>FKM</b>	<b>V</b>



9 Matériau de la manchette	Code
EPDM (conforme à l'eau potable)	W
EPDM-HT (certification FDA/1935-2004)	Z

10 Fixation de la manchette	Code
Manchette collée dans le corps	B
Manchette non solidaire	L

11 Tension/Fréquence	Code
120 V 50 Hz	G2
120 V 60 Hz	G3
380 V 50 Hz	J2
230 V 50 Hz	L2
230 V 60 Hz	L3
400 V 50 Hz	N2
480 V 60 Hz	P3
440 V 60 Hz	V3
460 V 60 Hz	W3

12 Module de régulation	Code
Actionneur Tout ou rien	A0
Actionneur Tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, limiteurs de couple à potentiel nul supplémentaires, classe A (EN15714-2)	AB
Actionneur Tout ou rien, positionneur AUMATIC (AC 01.2), interface bus de terrain Profibus DP-V0, modèle de base : AUMA NORM SQ (S2 15 minutes, actionneur classe A /B), TPC AA000-1A1-A000, TPA xxR100-0I1-000	ADP
Actionneur Tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, classe A (EN15714-2)	AE
Actionneur Tout ou rien, positionneur AUMATIC (AC 01.2), interface bus de terrain Modbus RTU, modèle de base : AUMA NORM SQ (S2 15 minutes, actionneur classe A/B), TPC AC000-1A1-A000, TPA xxR100-0I1-000	AMB
Actionneur Tout ou rien, positionneur AUMATIC (AC 01.2), interface bus de terrain Modbus TCP/IP, modèle de base : AUMA NORM SQ (S2 15 minutes, actionneur classe A/B), TPC AC000-1A1-A5E0, TPA xxR100-0I1-000	AMI
Actionneur Tout ou rien, positionneur AUMATIC (AC 01.2), interface bus de terrain ProfiNet, modèle de base : AUMA NORM SQ (S2 15 minutes, actionneur classe A/B), TPC AN000N1A2-A000, TPA xxR100-0I1-000	APN
Actionneur Tout ou rien, positionneur AUMATIC (AC 01.2), modèle de base : AUMA NORM SQ (S2 15 minutes, actionneur classe A/B), TPC A-1B1-1C1-A000, TPA xxR100-0I1-000	ASC

12 Module de régulation	Code
Actionneur Tout ou rien, commande déportée et locale, AUMA MATIC (AM 01.1), modèle de base : AUMA NORM SQ (S2 15 minutes, actionneur classe A/B), MSP 1110KC3-F18E1, TPA xxR1AA-101-000	ASM
Actionneur de régulation, positionneur AUMATIC (AC 01.2), interface bus de terrain Profibus DP, modèle de base : AUMA NORM SQR (S4 temps de marche 25 %, actionneur classe C), uniquement pour 400 V 50 Hz et 230 V 50/60 Hz, TPC AA000-1A1-A000, TPA xxR100-0I1-000	EDP
Actionneur de régulation, commande déportée et locale, AUMATIC (AC 01.2), interface bus de terrain Modbus RTU, modèle de base : AUMA NORM SQR (S4 temps de marche 25 %, actionneur classe C), uniquement pour 400 V 50 Hz et 230 V 50 Hz/60 Hz, TPC AC000-1A1-A000, TPA xxR100-0I1-000	EMB
Actionneur de régulation, commande déportée et locale, AUMATIC (AC 01.2), interface bus de terrain Modbus TCP/IP, modèle de base : AUMA NORM SQR (S4 temps de marche 25 %, actionneur classe C), uniquement pour 400 V 50 Hz et 230 V 50 Hz/60 Hz, TPC AC000-1A1-A5E0, TPA xxR100-0I1-000	EMI
Actionneur de régulation, commande déportée et locale, AUMATIC (AC 01.2), interface bus de terrain ProfiNet, modèle de base : AUMA NORM SQR (S4 temps de marche 25 %, actionneur classe C), uniquement pour 400 V 50 Hz et 230 V 50 Hz/60 Hz,	EPN
Actionneur de régulation, positionneur AUMATIC (AC 01.2), modèle de base : AUMA NORM SQR (S4 temps de marche 25 %, actionneur classe C), uniquement pour 400 V 50 Hz et 230 V 50 Hz/60 Hz TPC A-1B1-1C1-A000, TPA xxR100-0I1-000	ESC

13 Type d'actionneur	Code
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 16 s, couple 150 Nm, AUMA, type SQ classe A (EN15714-2), commande Ouvert/Fermé, 75° à 105°, à réglage progressif, clignotant pour afficher le fonctionnement, chauffage, indicateur visuel de position, KS, épaisseur de la couche du revêtement 0,140 mm, RAL7037, commande manuelle de secours, IP68	AQ05H
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 32 s, couple 150 Nm, AUMA, type SQ classe A (EN15714-2), commande Ouvert/Fermé, 75° à 105°, à réglage progressif, clignotant pour afficher le fonctionnement, chauffage, indicateur visuel de position, KS, épaisseur de la couche du revêtement 0,140 mm, RAL7037, commande manuelle de secours, IP68	AQ05L
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 16 s, couple 300 Nm, AUMA, type SQ classe A (EN15714-2), commande Ouvert/Fermé, 75° à 105°, à réglage progressif, clignotant pour afficher le fonctionnement, chauffage,	AQ07H



13 Type d'actionneur	Code
indicateur visuel de position, KS, épaisseur de la couche du revêtement 0,140 mm, RAL7037, commande manuelle de secours, IP68	
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 32 s, couple 300 Nm, AUMA, type SQ classe A (EN15714-2), commande Ouvert/Fermé, 75° à 105°, à réglage progressif, clignotant pour afficher le fonctionnement, chauffage, indicateur visuel de position, KS, épaisseur de la couche du revêtement 0,140 mm, RAL7037, commande manuelle de secours, IP68	AQ07L
Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 32 s, couple 600 Nm, AUMA, type SQ classe A (EN15714-2), commande Ouvert/Fermé, 75° à 105°, à réglage progressif, clignotant pour afficher le fonctionnement, chauffage, indicateur visuel de position, KS, épaisseur de la couche du revêtement 0,140 mm, RAL7037, commande manuelle de secours, IP68	AQ10L

14 Version	Code
sans	
Pièces en contact avec le fluide nettoyées pour assurer l'adhésion de la peinture et emballées dans un sachet en plastique hermétique	0101
Vanne dépourvue de graisse et d'huile, pièces en contact avec le fluide nettoyées, emballée dans un sachet en PE	0107
Papillon en inox, sans caractères, meulé mécaniquement à 1,6 µm et électropoli,	1782
Corps de vanne papillon revêtu par poudre, RAL 5015, bleu ciel	1892
Corps de vanne papillon revêtu par poudre, RAL 1023, jaune signalisation	1925
Pièces de fixation de qualité A4. Attention ! Risque de soudure à froid ! Prévention à la charge du client !	5143
Séparation thermique entre actionneur et corps de vanne via platine de montage	5222
Séparation thermique entre actionneur et corps de vanne via barrière de point de rosée	5226
Plaque signalétique en aluminium, anodisée noir, marquage laser, rivetée sur le corps	6061

15 Version spéciale	Code
sans	
Certification ACS	A
Certification BELGAQUA	B
Certification DVGW Eau	D
Pays d'origine : Allemagne	E
Certification DVGW Gaz	G
Certification NSF 61 eau	N
Version spéciale pour oxygène température maximale du fluide : 60°C, matériaux en contact avec le fluide nettoyés et graisse ainsi que joint avec contrôle par le BAM (institut fédéral allemand pour la recherche et les essais des matériaux)	O
ASME B31.3	P

15 Version spéciale	Code
Certification DNV GL	S
Certification WRAS	W
Certification ATEX	X
Certification ATEX (dans le système de tuyauteries)	Y
16 CONEXO	Code
Sans	
Puce RFID intégrée pour l'identification électronique et la traçabilité	C

**Exemple de référence - version standard**

Option de commande	Code	Description
1 Type	R488	Vanne papillon, à commande motorisée, corps avec revêtement C5-M (min. 250 µm) et gorge de fuite intégrée, axe anti-éjection avec protection contre la poussière, points de montage multiples grâce à une douille PTFE, système d'étanchéité multiple avec chanfrein d'insertion, lecture des données de matériau possible sans démontage
2 DN	100	DN 100
3 Forme du corps	W	Version annulaire (corps annulaire), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20
4 Pression de service	3	16 bars
5 Type de raccordement	3	PN 16 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20
6 Matériau du corps	2	EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy 250 µm
7 Matériau du papillon	A	1.4408 / ASTM A351 CF8M
8 Matériau de l'axe	1	1.4021 / AISI 420
9 Matériau de la manchette	E	EPDM
10 Fixation de la manchette	L	Manchette non solidaire
11 Tension/Fréquence	N2	400 V 50 Hz
12 Module de régulation	A0	Actionneur Tout ou rien
13 Type d'actionneur	AQ05H	Actionneur, à commande motorisée, temps de manœuvre 16 s, couple 150 Nm, AUMA, type SQ classe A (EN15714-2), commande Ouvert/Fermé, 75° à 105°, à réglage progressif, clignotant pour afficher le fonctionnement, chauffage, indicateur visuel de position, KS, épaisseur de la couche du revêtement 0,140 mm, RAL7037, commande manuelle de secours, IP68
14 Version		sans
15 Version spéciale		sans
16 CONEXO		Sans

## Vanne papillon avec actionneur AUMA PROFOX

Les données pour la commande offrent un aperçu des configurations standard.

Contrôler la configuration possible avant de passer commande. Autres configurations sur demande.

Les produits qui sont commandés avec des **options de commande marquées en gras** représentent les séries dites préférées. En fonction du diamètre nominal, ils sont disponibles plus rapidement.

### Codes de commande

1 Type	Code
Vanne papillon, à commande motorisée, corps avec revêtement C5-M (min. 250 µm) et gorge de fuite intégrée, axe anti-éjection avec protection contre la poussière, points de montage multiples grâce à une douille PTFE, système d'étanchéité multiple avec chanfrein d'insertion, lecture des données de matériau possible sans démontage	R488

2 DN	Code
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100
DN 125	125
DN 150	150
DN 200	200
DN 250	250
DN 300	300
DN 350	350
DN 400	400
DN 450	450
DN 500	500
DN 600	600

3 Forme du corps	Code
Version à bride (à oreilles taraudées), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	L
Version à double bride (section en U), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	U
Version annulaire (corps annulaire), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	W

4 Pression de service	Code
3 bars	0
<b>6 bars</b>	<b>1</b>
10 bars	2
<b>16 bars</b>	<b>3</b>

5 Type de raccordement	Code
PN 6 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	1
PN 10 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	2

5 Type de raccordement	Code
PN 16 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	3
ANSI B16.5, Class 150, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	D
Bride BS 10 Tab E, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	S
Bride AS 2129 Tab D, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	T
Bride AS 2129 Tab E, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	U
Bride BS 10 Tab D, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	H
JIS 10 K, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	G
JIS 16 K, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20	J

6 Matériau du corps	Code
<b>EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy 250 µm</b>	<b>2</b>
EN-GJS-400-18-LT (GGG-40.3), revêtu époxy 250 µm	3

7 Matériau du papillon	Code
<b>1.4408 / ASTM A351 CF8M</b>	<b>A</b>
1.4408, poli, rugosité Ra 0,6-3,2, sauf marquage du papillon	B
<b>1.4408, revêtu HALAR</b>	<b>C</b>
<b>1.4469 / ASTM GR5A</b>	<b>D</b>
EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy	E
EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu HALAR	P
<b>EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu RILSAN PA11</b>	<b>R</b>
2.0975 / CC333G	G
1.4435 / ASTM A351 / CF3M / AISI 316L	I

8 Matériau de l'axe	Code
1.4021 / AISI 420	1

9 Matériau de la manchette	Code
<b>EPDM</b>	<b>E</b>
SBR-AB/P (résistant à l'usure)	F
CSM	H
NR (certification FDA/1935-2004), blanc AB/W	I
NBR (certification DVGW Gaz)	J
EPDM (certification FDA/1935-2004), blanc	M
<b>NBR</b>	<b>N</b>
FKM +	O
EPDM-SHT (vapeur)	T
NBR (certification FDA/1935-2004), blanc	U
<b>FKM</b>	<b>V</b>

9 Matériau de la manchette	Code
EPDM (conforme à l'eau potable)	W
EPDM-HT (certification FDA/1935-2004)	Z
10 Fixation de la manchette	Code
Manchette collée dans le corps	B
Manchette non solidaire	L
11 Tension/Fréquence	Code
24 V DC	C1
100 - 240 V / 50 - 60 Hz	T4
12 Module de régulation	Code
Actionneur tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, 2 limiteurs de couple à potentiel nul supplémentaires	AB
Actionneur de régulation avec positionneur, entrée et sortie 4 -20 mA, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, 2 limiteurs de couple à potentiel nul supplémentaires	E2
Actionneur de régulation avec positionneur, interface bus de terrain Profibus DP	EDP
Actionneur de régulation avec positionneur, interface bus de terrain Modbus RTU	EMB
Actionneur de régulation avec positionneur, interface bus de terrain ProfiNet	EPN
13 Type d'actionneur	Code
AUMA PROFOX PF-Q40	40
AUMA PROFOX PF-Q80	80
AUMA PROFOX PF-Q150	150
AUMA PROFOX PF-Q300	300
AUMA PROFOX PF-Q600	600
14 Version	Code
sans	
Pièces en contact avec le fluide nettoyées pour assurer l'adhésion de la peinture et emballées dans un sachet en plastique hermétique	0101
Vanne dépourvue de graisse et d'huile, pièces en contact avec le fluide nettoyées, emballée dans un sachet en PE	0107
Papillon en inox, sans caractères, meulé mécaniquement à 1,6 µm et électropoli,	1782
Corps de vanne papillon revêtu par poudre, RAL 5015, bleu ciel	1892
Corps de vanne papillon revêtu par poudre, RAL 1023, jaune signalisation	1925
Pièces de fixation de qualité A4. Attention ! Risque de soudure à froid ! Prévention à la charge du client !	5143
Séparation thermique entre actionneur et corps de vanne via platine de montage	5222
Séparation thermique entre actionneur et corps de vanne via barrière de point de rosée	5226
Plaque signalétique en aluminium, anodisée noir, marquage laser, rivetée sur le corps	6061

15 Version spéciale	Code
sans	
Certification ACS	A
Certification BELGAQUA	B
Certification DVGW Eau	D
Pays d'origine : Allemagne	E
Certification DVGW Gaz	G
Certification NSF 61 eau	N
Version spéciale pour oxygène température maximale du fluide : 60°C, matériaux en contact avec le fluide nettoyés et graisse ainsi que joint avec contrôle par le BAM (institut fédéral allemand pour la recherche et les essais des matériaux)	O
ASME B31.3	P
Certification DNV GL	S
Certification WRAS	W

16 CONEXO	Code
Sans	
Puce RFID intégrée pour l'identification électronique et la traçabilité	C

**Exemple de référence - version standard**

Option de commande	Code	Description
1 Type	R488	Vanne papillon, à commande motorisée, corps avec revêtement C5-M (min. 250 µm) et gorge de fuite intégrée, axe anti-éjection avec protection contre la poussière, points de montage multiples grâce à une douille PTFE, système d'étanchéité multiple avec chanfrein d'insertion, lecture des données de matériau possible sans démontage
2 DN	100	DN 100
3 Forme du corps	W	Version annulaire (corps annulaire), dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20
4 Pression de service	3	16 bars
5 Type de raccordement	3	PN 16 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20
6 Matériau du corps	2	EN-GJS-400-15 (GGG-40), revêtu époxy 250 µm
7 Matériau du papillon	A	1.4408 / ASTM A351 CF8M
8 Matériau de l'axe	1	1.4021 / AISI 420
9 Matériau de la manchette	E	EPDM
10 Fixation de la manchette	L	Manchette non solidaire
11 Tension/Fréquence	C1	24 V DC
12 Module de régulation	AB	Actionneur tout ou rien, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires, 2 limiteurs de couple à potentiel nul supplémentaires
13 Type d'actionneur	40	AUMA PROFOX PF-Q40
14 Version		sans
15 Version spéciale		sans
16 CONEXO		sans

## Données techniques de la vanne papillon

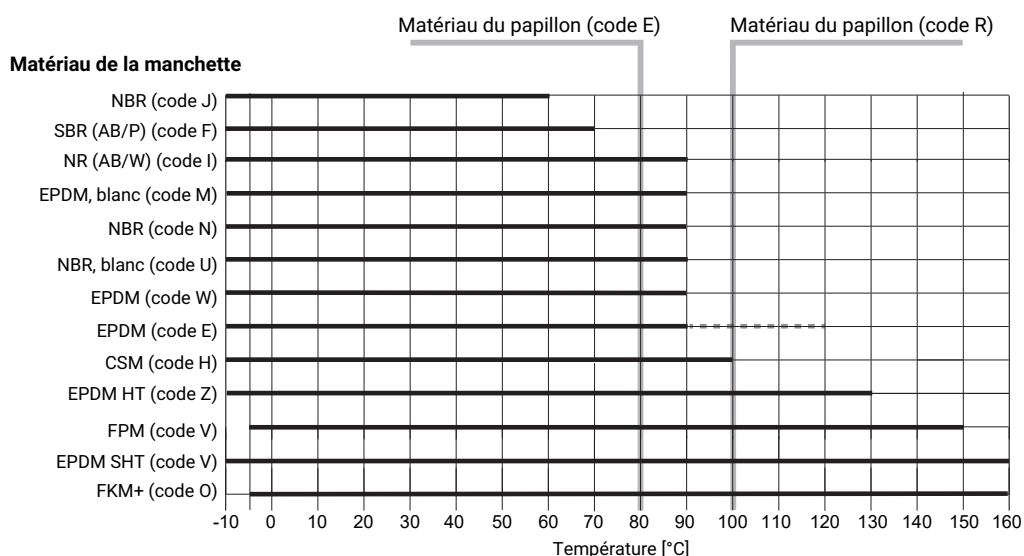
### Fluide

**Fluide de service :** Fluides liquides ou gazeux respectant les propriétés physiques et chimiques des matériaux du papillon et de l'étanchéité.

### Température

**Température du fluide :** -10 – 160 °C

Dépend du matériau de la manchette, du papillon ou du type de fixation de la manchette



..... Déconseillé en cas de température constante

Le matériau FKM ne convient pas aux applications eau/vapeur au-dessus de 100 °C, tenir compte du diagramme pression-température.

**Température ambiante :** -10 – 70 °C

**Température de stockage :** -20 – 40 °C

### Pression

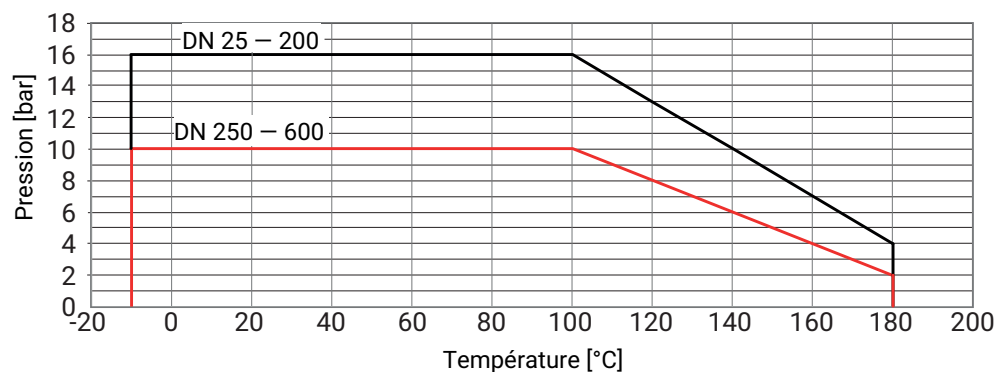
**Pression de service :** DN 25 – 200 : 0 – 16 bars  
DN 250 – 600 : 0 – 10 bars

Tenir compte du diagramme pression-température

Utilisation comme vanne en bout de ligne :

DN 25 – 200 : 10 bar  
DN 250 – 600 : 6 bar

**Vide :** Utilisable jusqu'à un vide de 800 mbar (abs) avec une manchette interchangeable ou avec une manchette collée jusqu'à un vide de 2 mbar (abs) grâce à un taux de fuite à  $10^{-3}$  [mbar l/s]  
Ces valeurs s'appliquent à la température ambiante et à l'air. Les valeurs peuvent varier pour d'autres fluides et d'autres températures.

**Diagramme  
pression-température :****Taux de pression :**

PN 3  
PN 6  
PN 10  
PN 16

**Valeurs du Kv :**

DN	PS [bar]	Valeurs de Kv à angle d'ouverture							
		20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
25	16	0,7	2,0	4,1	7,2	11,0	14,5	16,6	17,2
40	16	2,5	7,0	14,4	25,1	38,3	50,6	57,8	60,0
50	16	3,0	9,0	20,0	33,0	65,0	110,0	124,0	125,0
65	16	9,0	15,0	30,0	64,0	118,0	195,0	214,0	222,0
80	16	19,0	40,0	66,0	117,0	196,0	321,0	353,0	363,0
100	16	29,0	75,0	137,0	213,0	316,0	487,0	584,0	618,0
125	16	48,0	100,0	185,0	315,0	550,0	895,0	1060,0	1120,0
150	16	60,0	150,0	281,0	450,0	789,0	1280,0	1630,0	1730,0
200	3 / 16	110,0	281,0	472,0	759,0	1480,0	2880,0	3710,0	3900,0
250	3 / 10	200,0	444,0	738,0	1190,0	2110,0	3880,0	5180,0	5410,0
300	3 / 10	250,0	682,0	1060,0	1670,0	3120,0	6360,0	8620,0	8930,0
350	3 / 10	466,0	1036,0	1721,0	2767,0	4397,0	6803,0	9097,0	9494,0
400	3 / 10	644,0	1431,0	2376,0	3820,0	6072,0	9394,0	12561,0	13110,0
450	3 / 10	1039,0	2308,0	3834,0	6163,0	9796,0	15154,0	20264,0	21149,0
500	3 / 10	1083,0	2406,0	3997,0	6425,0	10213,0	15800,0	21127,0	22050,0
600	3 / 10	1563,0	3473,0	5770,0	9276,0	14744,0	22809,0	30500,0	31832,0

Valeurs de Kv en m³/h

Ne pas régler sur un angle d'ouverture inférieur à 30° !

**Conformité du produit**

Directive Machines : 2006/42/CE

Directive CEM : 2014/30/UE

Directive  
Basse Tension : 2014/35/UE

Directive RoHS (restriction d'utilisation des substances dangereuses) : 2011/65/UE (GEMÜ 9428)

**Normes des équipements sous pression :** ASME GEMÜ B31.3  
2014/68/UE

La vanne papillon satisfait aux exigences techniques des catégories d'équipement sous pression I et II et peut être utilisée dans les conditions indiquées ci-après.

Applications pour la vanne papillon R488 comme vanne en version annulaire (classification selon Directive des Équipements Sous Pression 2014/68/CE, article 4 et annexe II)				
	Fluides du groupe 1 (dangereux)		Fluides du groupe 2 (autres)	
PS	Gaz (§4 (1) c) i), diagramme 6)	Liquides (§4 (1) c) ii), diagramme 8)	Gaz (§4 (1) c) i), diagramme 7)	Liquides (§4 (1) c) ii), diagramme 9)
16	DN25 – DN200	DN25 – DN200*	DN25 – DN200*	DN25 – DN200*
10	DN25 – DN350	DN25 – DN600	DN25 – DN500	DN25 – DN600
6	DN25 – DN350	DN25 – DN600	DN25 – DN600	DN25 – DN600
3	DN25 – DN350	DN25 – DN600	DN25 – DN600	DN25 – DN600

\* Limite de la spécification technique

En cas d'utilisation de la vanne en bout de ligne, il faut monter une contre-bride.

Conditions d'utilisation spéciales comme vanne en bout de ligne : voir section 7.3.

**Denrées alimentaires :** FDA  
Règlement (CE) n° 1935/2004





**Eau potable :** DVGW  
ACS  
WRAS  
Belgaqua  
NSF

**Oxygène :** conforme à la norme BAM, le produit peut être utilisé avec de l'oxygène

**Gaz :** DVGW

**Agrément bateau :** DNV GL

**Protection contre les explosions :** ATEX (2014/34/UE) et IECEx, code de commande Version spéciale X  
NEC 500 (ISA 12.12.01), code de commande Version spéciale Y

**Marquage ATEX :** Fonction spéciale code X  
Gaz :  II -/2 G Ex h -/IIB T6...T3 -/Gb X  
Poussière :  II -/2D Ex h -/IIIC T150°C -/Db X  
  
Fonction spéciale code Y  
Gaz :  II 2 G Ex h IIC/IIB T6 ... T3 Gb X  
Poussière :  II 2 D Ex h IIIC T150 °C Db X

**« TA-Luft » (norme pour l'air) :** Le produit est conforme aux exigences suivantes dans les conditions d'utilisation max. admissibles :

- Étanchéité ou respect des taux de fuite spécifiques au sens de « TA-Luft » (norme pour l'air) et de VDI 2440
- Respect des exigences selon DIN EN ISO 15848-1, tableau C.2, classe BH



**Données mécaniques****Couples :**

DN	PS			
	3 bars	6 bars	10 bars	16 bars *
25	-	-	-	4,0
40	-	-	-	7,0
50	3,0	5,0	7,0	9,0
65	8,0	10,0	13,0	15,0
80	10,0	15,0	20,0	25,0
100	15,0	20,0	30,0	40,0
125	25,0	35,0	45,0	60,0
150	40,0	50,0	80,0	100,0
200	100,0	-	-	160,0
250	140,0	-	200,0	-
300	200,0	-	300,0	-
350	255,0	-	430,0	-
400	580,0	-	1035,0	-
450	600,0	-	1150,0	-
500	860,0	-	1250,0	-
600	1441,0	-	2140,0	-

Couples en Nm

\* Standard

Fluide de service eau (20 °C) et conditions d'utilisation optimales

**Poids :**

DN	Corps annulaire	Corps à oreilles taraudées	Section en U
25	1,2	-	-
40	1,5	-	-
50	1,7	2,2	-
65	2,5	2,9	-
80	3,2	4,4	-
100	4,4	6,2	-
125	5,9	8,1	-
150	7,7	10,1	-
200	13,9	18,4	-
250	19,6	28,7	-
300	27,3	36,8	-
350	48,0	66,0	-
400	72,0	110,0	107,0
450	95,0	-	125,0
500	120,0	-	164,0
600	192,0	-	261,0

Poids en kg

## Données techniques de l'actionneur

### Actionneurs GEMÜ 9428, 9468

#### Données électriques

<b>Tension nominale :</b>	24 V AC ou DC (+10/-15 %) 12 V / 24 V AC ou DC ( $\pm 10\%$ )
<b>Fréquence nominale :</b>	50/60 Hz (pour tension AC nominale)
<b>Classe de protection :</b>	I (selon DIN EN 61140)

<b>Puissance consommée :</b>	<b>Code type d'actionneur</b>	<b>Code module de régulation</b>	<b>12 V DC (code B1)</b>	<b>12 V AC (code B4)</b>	<b>24 V DC (code C1)</b>	<b>24 V AC (code C4)</b>
	<b>1015, 3015</b>	<b>A0, AE</b>	30,0	-	30,0	-
	<b>2015</b>	<b>A0, AE</b>	-	30,0	-	30,0
	<b>3035</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	30,0	-
	<b>3055</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	40,0	-
	<b>2070</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	63,0	-
	<b>4100</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	105,0	-
	<b>4200</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	90,0	-

Puissance consommée en W

<b>Courant consommé :</b>	<b>Code type d'actionneur</b>	<b>Code module de régulation</b>	<b>12 V DC (code B1)</b>	<b>12 V AC (code B4)</b>	<b>24 V DC (code C1)</b>	<b>24 V AC (code C4)</b>
	<b>1015, 3015</b>	<b>A0, AE</b>	2,2	-	1,20	-
	<b>2015</b>	<b>A0, AE</b>	-	2,0	-	1,2
	<b>3035</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	1,30	-
	<b>3055</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	1,65	-
	<b>2070</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	2,60	-
	<b>4100</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	4,40	-
	<b>4200</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	3,60	-

Valeurs de courant en A

<b>Courant de commutation max. :</b>	<b>Code type d'actionneur</b>	<b>Code module de régulation</b>	<b>12 V DC (code B1)</b>	<b>12 V AC (code B4)</b>	<b>24 V DC (code C1)</b>	<b>24 V AC (code C4)</b>
	<b>1015, 3015</b>	<b>A0, AE</b>	9,2	-	1,20	-
	<b>2015</b>	<b>A0, AE</b>	-	2,3	-	1,8
	<b>3035</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	3,3	-
	<b>3055</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	7,0	-
	<b>2070</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	14,0	-
	<b>4100</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	35,0	-
	<b>4200</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	35,0	-

Valeurs de courant en A

<b>Signal d'entrée :</b>	24 V DC, 24 V AC, 120 V AC, 230 V AC en fonction de la tension nominale
<b>Temps de marche :</b>	100 %

**Protection électrique : GEMÜ 9428**

À assurer côté client par disjoncteur-protecteur

**GEMÜ 9468**

interne pour module de fonction 0x

Type d'actionneur 2070 : MT 6,3 A

Type d'actionneur 4100, 4200: MT 10,0 A

À assurer côté client par disjoncteur-protecteur, voir « Protection du moteur préconisée »

**Protection du moteur préconisée : GEMÜ 9428**

Tension d'alimentation	12 V DC	24 V DC
Type de disjoncteur de protection du moteur	Siemens 3RV 1011-1CA10	Siemens 3RV 1011-1BA10
Courant réglé	2,20	1,70

Valeurs de courant en A

**GEMÜ 9468**

Type de disjoncteur de protection du moteur : Siemens 3RV 1011-1FA10

Courant réglé : 4,0 A

**Conformité du produit****Directive Machines :** 2006/42/UE**Directive CEM :** 2014/30/UE**Directive Basse Tension :** 2014/35/UE**Directive RoHS (restriction d'utilisation des substances dangereuses) :** 2011/65/UE (GEMÜ 9428)**Données mécaniques****Poids : GEMÜ 9428**

Tension d'alimentation 12 V / 24 V :	1,0 kg
Type d'actionneur 3055 :	2,8 kg

**Actionneur type 9468**

Type d'actionneur 2070 :	4,6 kg
Type d'actionneur 4100, 4200 :	11,6 kg

**Actionneurs AUMA, J+J**

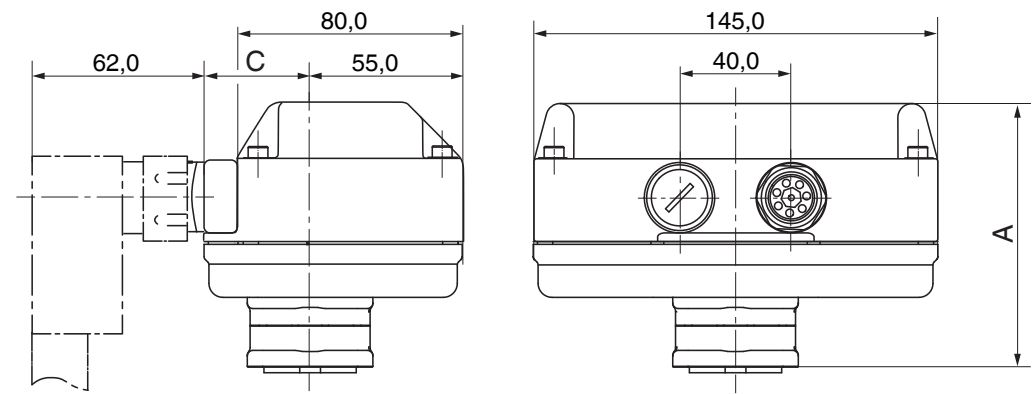
Remarque : Pour les données techniques voir les fiches techniques originales des fabricants

Dimensions

Dimensions de l'actionneur

Actionneurs GEMÜ 9428, 9468

Type d'actionneur 1015, 2015

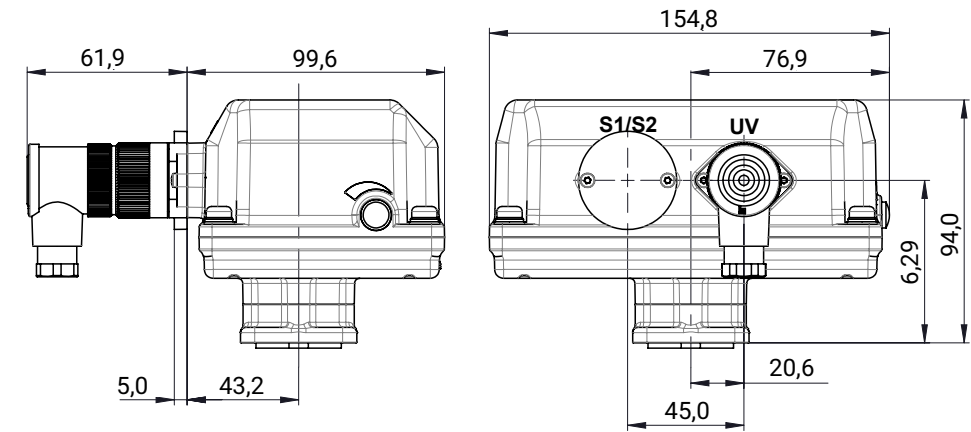


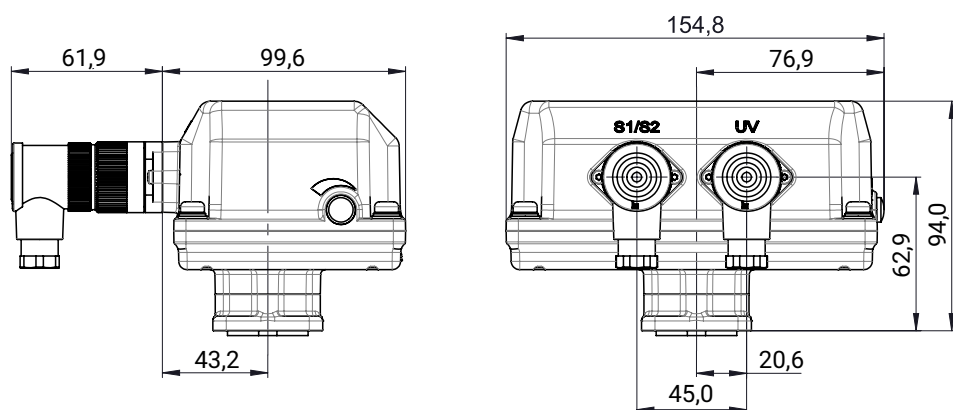
Type d'actionneur	A	C
1006, 1015	94,0	49,0
2015	122,0	53,0

Dimensions en mm

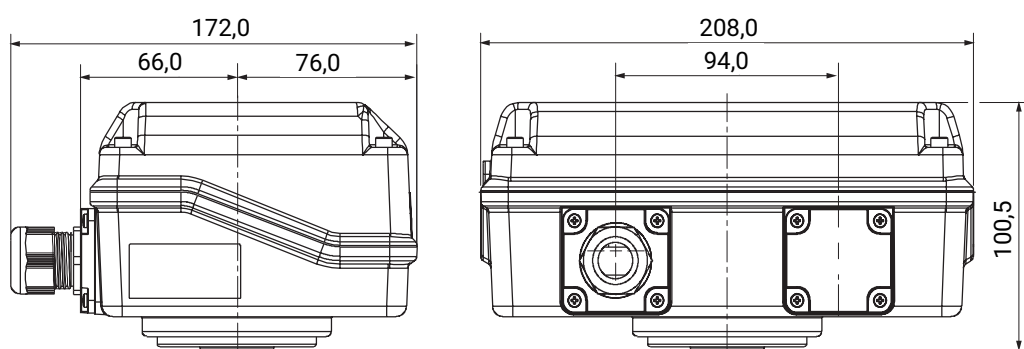
Type d'actionneur 3015

Actionneur Tout ou Rien (module de régulation code A0)

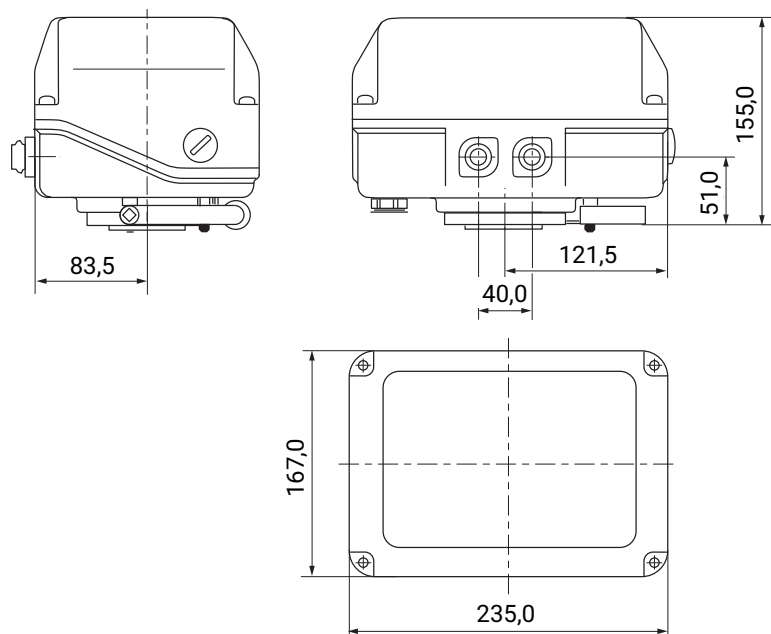


**Commande Ouvert/Fermé, 2 contacts de fin de course à potentiel nul supplémentaires (module de régulation code AE)**


Dimensions en mm

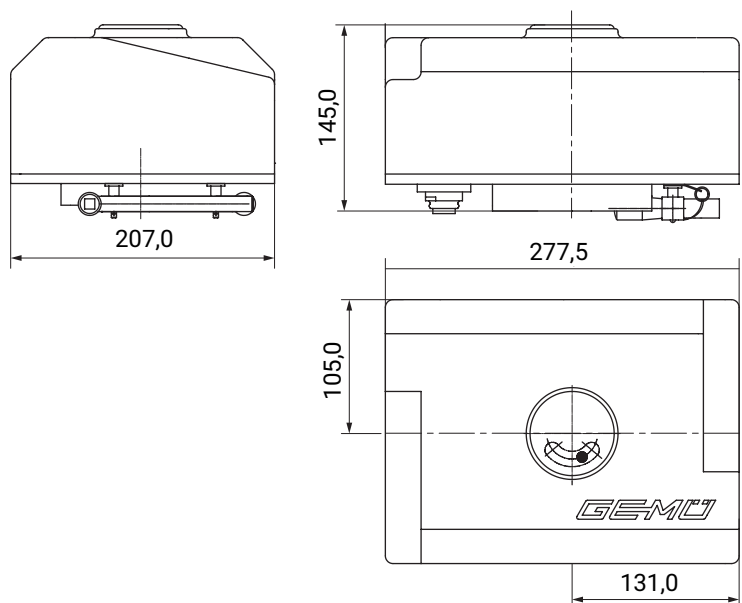
**Types d'actionneur 3035, 3055**


Dimensions en mm

**Type d'actionneur 2070**


Dimensions en mm

**Type d'actionneur 4100, 4200**



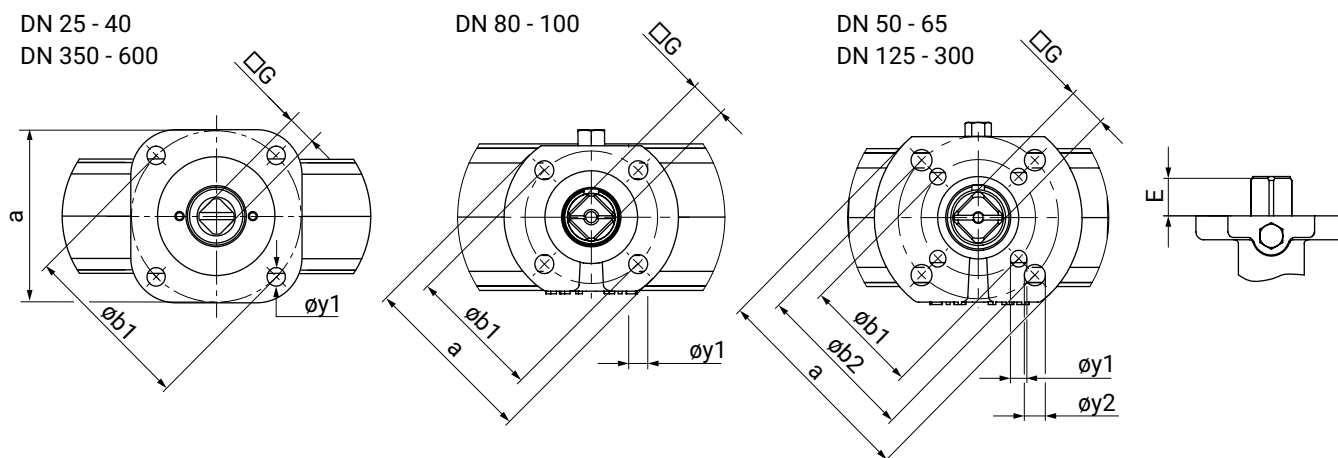
Dimensions en mm

**Actionneurs AUMA, J+J**

Pour des informations plus détaillées sur les actionneurs d'autres fabricants, voir la documentation des fabricants.

## Dimensions du corps

### Bride de l'actionneur

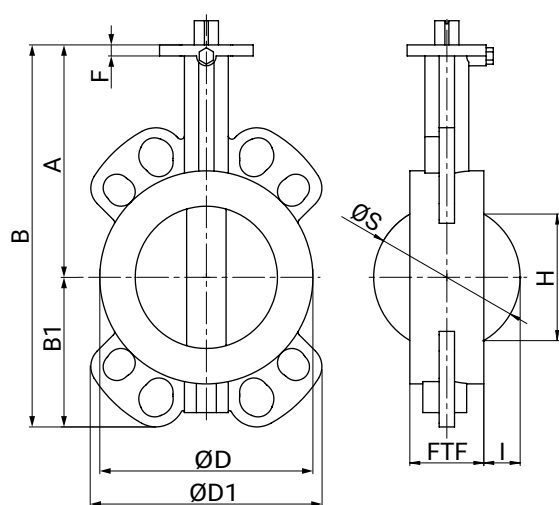


DN	ISO 5211	a	øb1	øy1	øb2	øy2	E		□G		Code
							PS3	PS10 / PS16	PS3	PS10 / PS16	
25	F05	□50,0	50,0	7,0	-	-	-	19,0	-	9,0	05 D09
32	F05	□50,0	50,0	7,0	-	-	-	19,0	-	9,0	05 D09
40	F05	□50,0	50,0	7,0	-	-	-	19,0	-	9,0	05 D09
50	F03   F05	ø65,0	36,0	6,0	50,0	7,0	-	19,0	-	9,0	05 D09
65	F03   F05	ø65,0	36,0	6,0	50,0	7,0	-	19,0	-	11,0	05 D11
80	F05	ø65,0	50,0	7,0	-	-	-	19,0	-	11,0	05 D11
100	F05	ø65,0	50,0	7,0	-	-	-	19,0	-	14,0	05 D14
125	F05   F07	ø90,0	50,0	7,0	70,0	9,0	-	25,0	-	17,0	07 D17
150	F05   F07	ø90,0	50,0	7,0	70,0	9,0	-	25,0	-	17,0	07 D17
200	F07   F10	ø125,0	70,0	9,0	102,0	11,0	25,0	32,0	17,0	22,0	10 D22
250	F07   F10	ø125,0	70,0	9,0	102,0	11,0	25,0	32,0	17,0	22,0	10 D22
300	F07   F10	ø125,0	70,0	9,0	102,0	11,0	25,0	32,0	17,0	22,0	10 D22
350	F12	□130,0	125,0	13,0	-	-	28,0	28,0	22,0	27,0	12 D27
400	F14	□160,0	140,0	17,0	-	-	28,0	37,0	27,0	36,0	14 D36
450	F14	□160,0	140,0	17,0	-	-	28,0	37,0	27,0	36,0	14 D36
500	F14	□160,0	140,0	17,0	-	-	28,0	37,0	27,0	36,0	14 D36
600	F16	□200,0	165,0	21,0	-	-	37,0	47,0	36,0	46,0	16 D46

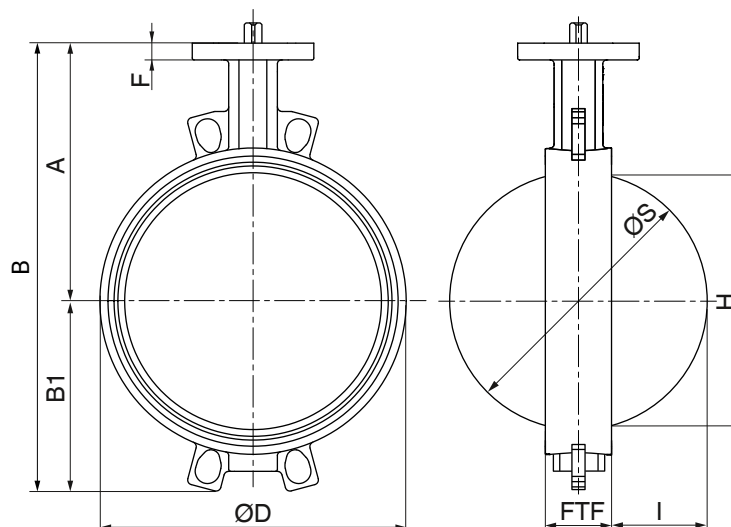
Dimensions en mm

**Corps****Corps annulaire**

DN 25 - 100



DN 125 - 600



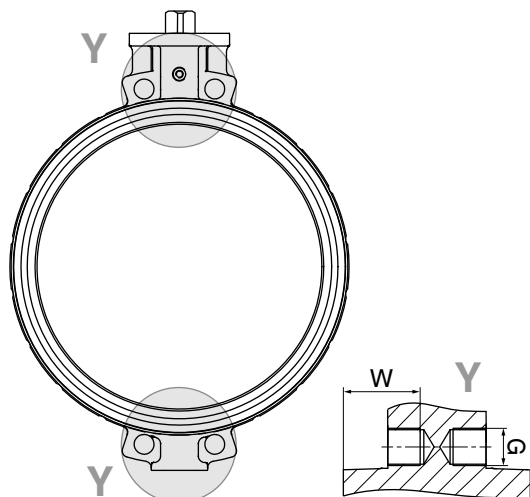
DN	A	B	B1	ØD	ØD1	F	FTF	H*	ØS	I
25	100,0	141,3	41,3	59,5	88,6	12,0	25,0	16,0	26,5	0,5
32	120,0	173,8	53,8	75,8	109,8	12,0	43,0	24,5	41,5	4,0
40	120,0	173,8	53,8	75,8	109,8	12,0	43,0	24,5	41,5	4,0
50	120,0	182,0	62,0	90,0	118,0	12,0	43,0	29,0	52,0	5,0
65	137,0	218,0	81,0	108,0	133,0	12,0	46,0	48,0	67,0	10,0
80	145,0	231,0	87,0	130,0	141,0	12,0	46,0	68,0	82,0	18,0
100	166,0	271,0	105,0	150,0	163,0	14,0	52,0	88,0	102,0	25,0
125	187,0	304,0	117,0	175,0	120,0	16,0	56,0	114,0	127,0	35,0
150	200,0	332,0	132,0	207,0	129,0	16,0	56,0	141,0	152,0	48,0
200	240,0	413,0	173,0	263,0	157,0	17,0	60,0	193,0	202,0	71,0
250	265,0	466,0	201,0	317,0	185,0	17,0	68,0	242,0	252,0	92,0
300	290,0	531,0	241,0	366,0	164,0	17,0	78,0	291,0	302,0	112,0
350	321,0	587,0	266,0	440,0	440,0	15,0	78,0	329,0	337,4	130,0
400	347,0	655,0	308,0	485,0	485,0	20,0	102,0	379,0	391,4	145,0
450	372,0	705,0	333,0	541,0	541,0	20,0	114,0	428,0	441,4	164,0
500	398,0	756,0	358,0	600,0	600,0	20,0	127,0	478,0	493,4	183,5
600	470,0	912,0	442,0	700,0	700,0	24,0	154,0	574,0	593,4	220,0

Dimensions en mm

\*En cas d'utilisation d'une tuyauterie plastique, veuillez tenir compte de la cote de débattement du papillon H

À noter : pour les tuyauterie en matière plastique, des brides à chanfrein si nécessaire



**Orifice taraudé****Orifice taraudé (détail Y)**

DN	Code raccordement <sup>1)</sup>					
	2		3		D	
	G	W	G	W	G	W
<b>450</b>	M24	46	M27	46	Ø 31,7	-

Dimensions en mm

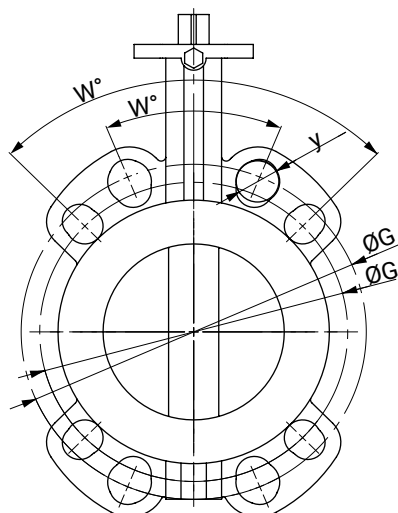
**1) Type de raccordement**

Code 2 : PN 10 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20

Code 3 : PN 16 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20

Code D : ANSI B16.5, Class 150, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20, pour corps à oreilles taraudées / orifices taraudés filetage UNC

## Raccords

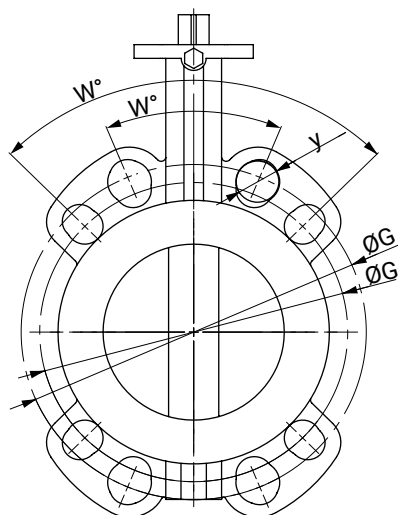


## Raccord EN1092, ANSI B16.5

DN	INCH	Raccord (code)															
		EN1092-1 PN6 (code 1)				EN1092-1 PN10 (code 2)				EN1092-1 PN16 (code 3)				ANSI B16.5/CL150 (code D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
25	1"	90	4	75,0	M10	90	4	85,0	M12	90	4	85,0	M12	90	4	79,0	1/2"
32	1¼"	90	4	90,0	M12	90	4	100,0	M16	90	4	100,0	M16	90	4	89,0	1/2"
40	1½"	90	4	100,0	M12	90	4	110,0	M16	90	4	110,0	M16	90	4	98,0	1/2"
50	2"	90	4	110,0	M12	90	4	125,0	M16	90	4	125,0	M16	90	4	121,0	5/8"
65	2½"	90	4	130,0	M12	45	8	145,0	M16	45	8	145,0	M16	90	4	140,0	5/8"
80	3"	90	4	150,0	M16	45	8	160,0	M16	45	8	160,0	M16	90	4	152,0	5/8"
100	4"	90	4	170,0	M16	45	8	180,0	M16	45	8	180,0	M16	45	8	191,0	5/8"
125	5"	45	8	200,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	216,0	3/4"
150	6"	45	8	225,0	M16	45	8	240,0	M20	45	8	240,0	M20	45	8	241,0	3/4"
200	8"	45	8	280,0	M16	45	8	295,0	M20	30	12	295,0	M20	45	8	298,0	3/4"
250	10"	30	12	335,0	M16	30	12	350,0	M20	30	12	355,0	M24	30	12	362,0	7/8"
300	12"	30	12	395,0	M20	30	12	400,0	M20	30	12	410,0	M24	30	12	432,0	7/8"
350	14"	-	-	-	-	22,5	16	460,0	M20	22,5	16	470,0	M24	30	12	476,0	1"
400	16"	-	-	-	-	22,5	16	515,0	M24	22,5	16	525,0	M27	22,5	16	540,0	1"
450	18"	-	-	-	-	18	20	565,0	M24	18	20	585,0	M27	22,5	16	578,0	1⅛"
500	20"	-	-	-	-	18	20	620,0	M24	18	20	650,0	M30	18	20	635,0	1⅛"
600	24"	-	-	-	-	18	20	725,0	M27	18	20	770,0	M33	18	20	749,0	1¼"

Dimensions en mm

n = nombre de vis

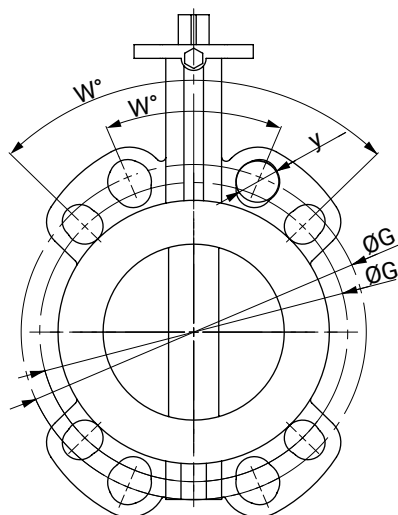


### Raccord AS2129, BS10

DN	INCH	Raccord (code)															
		AS 2129 D (code T)				AS 2129 E (code U)				BS10 D (code H)				BS10 E (code S)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
25	1"	90	4	83,0	M12	90	4	83,0	M12	90	4	83,0	M12	90	4	83,0	M12
32	1¼"	90	4	87,0	M12	90	4	87,0	M12	90	4	87,0	M12	90	4	87,0	M12
40	1½"	90	4	98,0	M12	90	4	98,0	M12	90	4	98,0	M12	90	4	98,0	M12
50	2"	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16
65	2½"	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16
80	3"	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16
100	4"	90	4	178,0	M16	45	8	178,0	M16	90	4	178,0	M16	45	8	178,0	M16
125	5"	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16
150	6"	45	8	235,0	M16	45	8	235,0	M20	45	8	235,0	M16	45	8	235,0	M20
200	8"	45	8	292,0	M16	45	8	292,0	M20	45	8	292,0	M16	45	8	292,0	M20
250	10"	45	8	356,0	M20	30	12	356,0	M20	45	8	356,0	M20	30	12	356,0	M20
300	12"	30	12	406,0	M20	30	12	406,0	M22	30	12	406,0	M20	30	12	406,0	M22
350	14"	30	12	470,0	M22	30	12	470,0	M27	30	12	470,0	M22	30	12	470,0	M27
400	16"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
450	18"	-	-	-	-	22,5	16	584,0	M24	-	-	-	-	22,5	16	584,0	M24
500	20"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
600	24"	22,5	16	756,0	M27	22,5	16	756,0	M30	22,5	16	756,0	M27	22,5	16	756,0	M30

Dimensions en mm

n = nombre de vis


**Raccord JIS K10, K16**

DN	INCH	Raccord (code)							
		JIS-K10 (code G)				JIS-K16 (code J)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
25	1"	90	4	90,0	M16	90	4	90,0	M16
32	1¼"	90	4	100,0	M16	90	4	100,0	M16
40	1½"	90	4	105,0	M16	90	4	105,0	M16
50	2"	90	4	120,0	M16	45	8	120,0	M16
65	2½"	90	4	140,0	M16	45	8	140,0	M16
80	3"	45	8	150,0	M16	45	8	160,0	M20
100	4"	45	8	175,0	M16	45	8	185,0	M20
125	5"	45	8	210,0	M20	-	-	-	-
150	6"	45	8	240,0	M20	-	-	-	-
200	8"	30	12	290,0	M20	30	12	305,0	M24
250	10"	30	12	355,0	M24	-	-	-	-
300	12"	22,5	16	400,0	M24	-	-	-	-
350	14"	-	-	-	-	-	-	-	-
400	16"	22,5	16	510,0	M24	-	-	-	-
450	18"	18	20	565,0	M24	-	-	-	-
500	20"	18	20	620,0	M24	-	-	-	-
600	24"	15	24	730,0	M30	-	-	-	-

Dimensions en mm

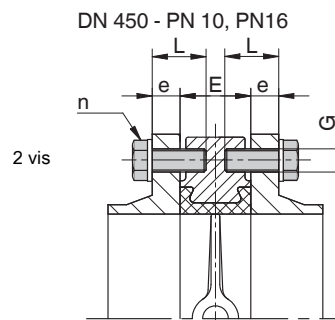
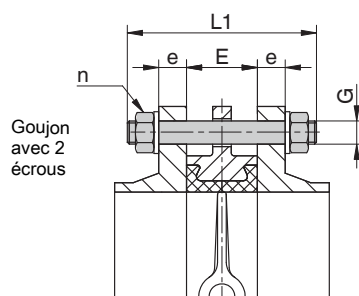
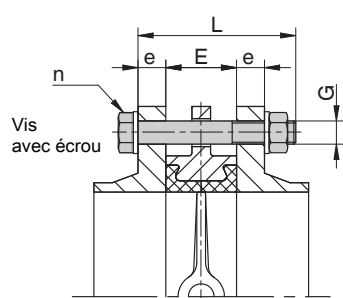
n = nombre de vis

## Configurations possibles

Bride	Corps annulaire																
	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
EN1092-1 PN6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-
EN1092-1 PN10	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
AS 2129 D	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	-	-	T
AS 2129 E	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	-	U	U
JIS 5 K	K	K	K	-	K	K	-	K	K	K	K	-	-	-	-	-	-
JIS-K10	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	-	G	G	G	G
JIS-K16	J	J	J	J	J	J	J	-	-	J	-	-	-	-	-	-	-
BS10 D	H	H	H	H	H	H	H	H	H*	H*	H	H*	H	-	-	-	H
BS10 E	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S*	S*	S	S	-	S	-	S

\* Remarque : lors du montage, veuillez à centrer la vanne papillon

## Raccord à vis et boulons

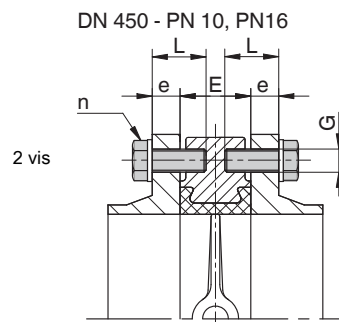
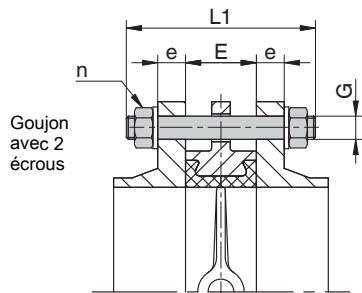
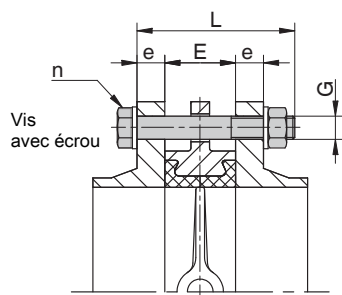


n = nombre de vis

n/2 = nombre d'oreilles (oreilles de bride)

DN	E	Raccord (code)									
		EN1092-1 PN10 (code 2)					EN1092-1 PN16 (code 3)				
		e	L	L1	n	G	e	L	L1	n	G
25	25	18	85	100	4	M12	18	85	100	4	M12
32	33	18	90	110	4	M12	18	90	110	4	M16
40	33	18	90	110	4	M12	18	90	110	4	M16
50	43	18	100	120	4	M16	18	100	120	4	M16
65	46	18	100	120	4	M16	18	100	120	4	M16
80	46	20	110	130	8	M16	20	110	130	8	M16
100	52	20	110	130	8	M16	20	110	130	8	M16
125	56	22	120	140	8	M16	22	120	140	8	M16
150	56	22	130	150	8	M20	22	130	150	8	M20
200	60	24	130	160	8	M20	24	130	160	12	M20
250	68	26	150	170	12	M20	26	150	170	12	M24
300	78	26	160	180	12	M20	28	160	180	12	M24
350	78	26	170	180	16	M20	30	170	190	16	M24
400	102	26	180	210	16	M24	32	200	220	16	M27
450	114	26	190	220	16	M24	32	210	240	16	M27
	114	26	60	-	8	M24	32	60	-	8	M27
500	127	28	210	230	20	M24	34	230	260	20	M30
600	154	28	240	270	20	M27	36	260	290	20	M33

Dimensions en mm



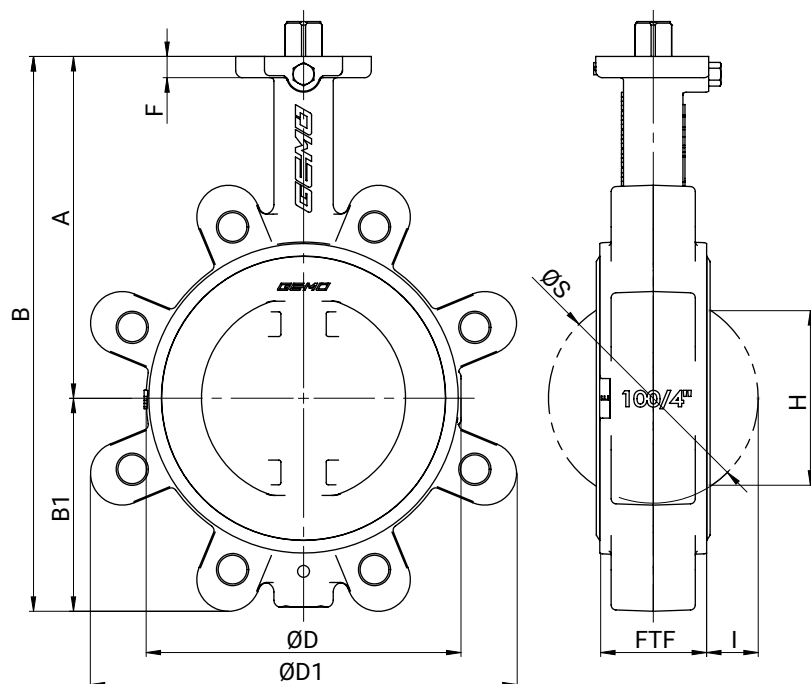
n = nombre de vis

n/2 = nombre d'oreilles (oreilles de bride)

DN	E	ANSI B16.5/CL150 (code D)				
		e	L	L1	n	G <sup>1)</sup>
25	25	14,3	85	100	4	1/2"-13
32	33	17,5	90	110	4	1/2"-13
40	33	17,5	90	110	4	1/2"-13
50	43	19,0	100	120	4	5/8"-11
65	46	22,2	110	130	4	5/8"-11
80	46	23,8	110	130	4	5/8"-11
100	52	23,8	120	140	8	5/8"-11
125	56	23,8	130	150	8	3/4"-10
150	56	25,4	130	150	8	3/4"-10
200	60	28,6	140	160	8	3/4"-10
250	68	30,2	160	180	12	7/8"-9
300	78	31,7	170	190	12	7/8"-9
350	78	34,9	180	200	12	1"-8
400	102	36,5	210	230	16	1"-8
450	114	39,7	230	250	16	1 1/8"-7
450	114	39,7	230	250	16	1 1/8"-7
500	127	46,0	250	280	20	1 1/8"-7
600	154	47,6	280	310	20	1 1/4"-7

Dimensions en mm

1) Filetage selon UNC

**Corps à oreilles taraudées**

DN	A	B	B1	ØD	ØD1	F	FTF	H*	ØS	I
50	120,0	182,0	62,0	91,0	116,0	12,0	44,0	29,0	52,0	4,0
65	137,0	219,0	82,0	109,0	126,0	12,0	46,0	48,0	67,0	10,0
80	145,0	234,0	89,0	131,0	177,0	12,0	46,0	68,0	82,0	18,0
100	166,0	270,0	104,0	153,0	207,0	14,0	52,0	88,0	102,0	25,0
125	187,0	305,0	118,0	175,0	231,0	16,0	56,0	114,0	127,0	36,0
150	200,0	333,0	133,0	208,0	255,0	16,0	56,0	141,0	152,0	48,0
200	240,0	415,0	175,0	264,0	325,0	17,0	60,0	193,0	202,0	71,0
250	265,0	467,0	202,0	317,0	386,0	17,0	68,0	242,0	252,0	92,0
300	290,0	531,0	241,0	366,0	459,0	17,0	78,0	291,0	302,0	112,0
350	321,0	581,0	260,0	520,0	520,0	15,0	78,0	329,0	337,4	130,0
400	347,0	647,0	300,0	596,0	596,0	20,0	102,0	379,0	391,4	145,0

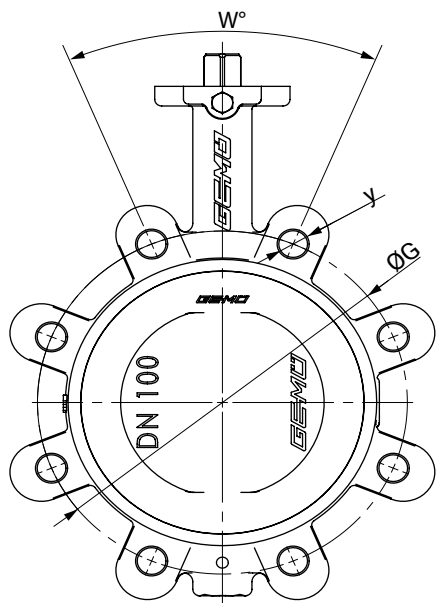
Dimensions en mm

\*En cas d'utilisation d'une tuyauterie plastique, veuillez tenir compte de la cote de débattement du papillon H

À noter : pour les tuyauterie en matière plastique, des brides à chanfrein si nécessaire



## Raccords



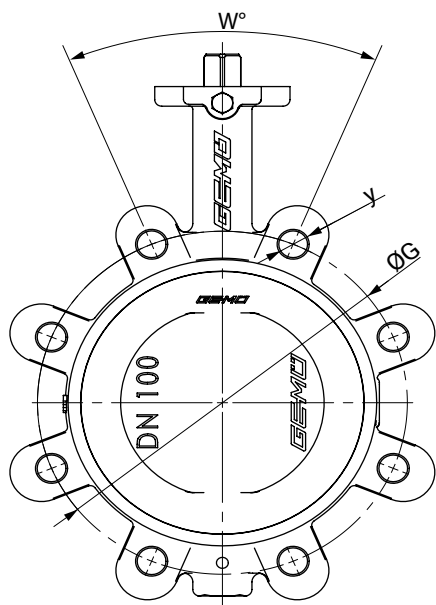
Raccord EN1092, ANSI B16.5

DN	INCH	Raccord (code)															
		EN1092-1 PN6 (code 1)				EN1092-1 PN10 (code 2)				EN1092-1 PN16 (code 3)				ANSI B16.5/CL150 (code D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	110,0	M12	90	4	125,0	M16	90	4	125,0	M16	90	4	121,0	5/8"
65	2½"	90	4	130,0	M12	90	4*	145,0	M16	45	8*	145,0	M16	90	4	140,0	5/8"
80	3"	90	4	150,0	M16	45	8	160,0	M16	45	8	160,0	M16	90	4	152,0	5/8"
100	4"	90	4	170,0	M16	45	8	180,0	M16	45	8	180,0	M16	45	8	191,0	5/8"
125	5"	45	8	200,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	216,0	3/4"
150	6"	45	8	225,0	M16	45	8	240,0	M20	45	8	240,0	M20	45	8	241,0	3/4"
200	8"	45	8	280,0	M16	45	8	295,0	M20	30	12	295,0	M20	45	8	298,0	3/4"
250	10"	30	12	335,0	M16	30	12	350,0	M20	30	12	355,0	M24	30	12	362,0	7/8"
300	12"	30	12	395,0	M20	30	12	400,0	M20	30	12	410,0	M24	30	12	432,0	7/8"
350	14"	30	12	445,0	M20	22,5	16	460,0	M20	22,5	16	470,0	M24	30	12	476,0	1"
400	16"	22,5	16	495,0	M20	22,5	16	515,0	M24	22,5	16	525,0	M27	22,5	16	540,0	1"

Dimensions en mm

n = nombre de vis

\* Standard : 8 orifices code 3 (PN16); Si 4 orifices sont nécessaires, choisir le code 2 (PN10);

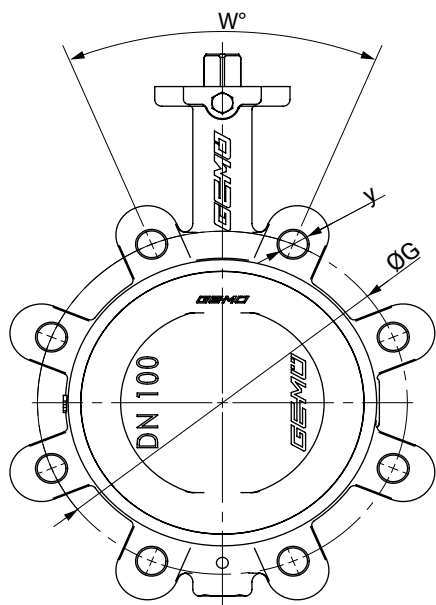


Raccord AS 2129, BS10

DN	INCH	Raccord (code)															
		AS 2129 D (code T)				AS 2129 E (code U)				BS10 D (code H)				BS10 E (code S)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16
65	2½"	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16
80	3"	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16
100	4"	90	4	178,0	M16	45	8	178,0	M16	90	4	178,0	M16	45	8	178,0	M16
125	5"	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16
150	6"	45	8	235,0	M16	45	8	235,0	M20	45	8	235,0	M16	45	8	235,0	M20
200	8"	45	8	292,0	M16	45	8	292,0	M20	45	8	292,0	M16	45	8	292,0	M20
250	10"	45	8	356,0	M20	30	12	356,0	M20	45	8	356,0	M20	30	12	356,0	M20
300	12"	30	12	406,0	M20	30	12	406,0	M22	30	12	406,0	M20	30	12	406,0	M22
350	14"	30	12	470,0	M22	30	12	470,0	M27	30	12	470,0	M22	30	12	470,0	M27

Dimensions en mm

n = nombre de vis



## Raccord JIS K10

DN	INCH	Raccord (code)			
		JIS-K10 (code G)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	120,0	M16
65	2½"	90	4	140,0	M16
80	3"	45	8	150,0	M16
100	4"	45	8	175,0	M16
125	5"	45	8	210,0	M20
150	6"	45	8	240,0	M20
200	8"	30	12	290,0	M20
250	10"	30	12	355,0	M24
300	12"	22,5	16	400,0	M24
350	14"	22,5	16	445,0	M22
400	16"	22,5	16	510,0	M24

Dimensions en mm

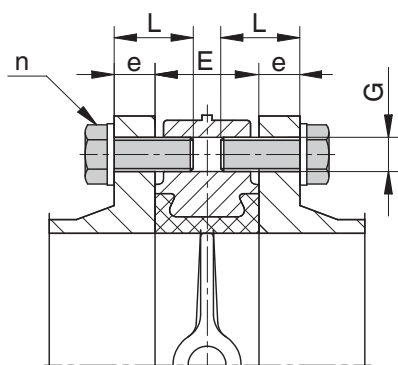
n = nombre de vis

## Configurations possibles

Corps à oreilles taraudées											
Bride	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
EN1092-1 PN6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-
EN1092-1 PN10	3	3*	3	3	3	3	2	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3*	3	3	3	3	3	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
AS 2129 D	T	-	T	T	T	T	T	-	T	-	-
AS 2129 E	U	-	U	U	U	U	U	U	U	-	-
JIS-K10	G	G	G	G	G	G	G	G	-	G	G
BS10 D	H	-	H	H	H	H	H	-	H	-	-
BS10 E	S	-	S	S	S	S	S	S	S	-	-

\* percé, avec 4 orifices taraudés

## Raccord à vis et boulons

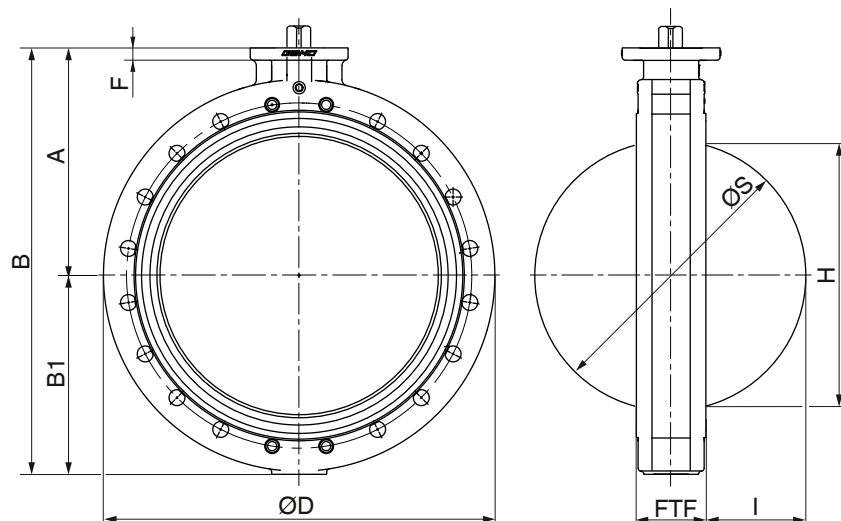


n = nombre de vis (filetage)

DN	E	Raccord (code)											
		EN1092-1 PN10 (code 2)				EN1092-1 PN16 (code 3)				ANSI B16.5/CL150 (code D)			
		e	L	n	G	e	L	n	G	e	L	n	G <sup>1)</sup>
50	43	18	35	8	M16	18	40	8	M16	19	40	8	5/8"-11
65	46	18	40	8	M16	18	40	8	M16	22,2	45	8	5/8"-11
80	46	20	40	16	M16	20	40	16	M16	23,8	45	8	5/8"-11
100	52	20	45	16	M16	20	45	16	M16	23,8	50	16	5/8"-11
125	56	22	45	16	M16	22	45	16	M16	23,8	55	16	3/4"-10
150	56	22	45	16	M20	22	45	16	M20	25,4	55	16	3/4"-10
200	60	24	50	16	M20	24	50	24	M20	28,6	65	16	3/4"-10
250	68	26	55	24	M20	26	55	24	M24	30,2	70	24	7/8"- 9
300	78	26	60	24	M20	28	65	24	M24	31,7	80	24	7/8"- 9
350	78	26	60	32	M20	30	60	32	M24	34,9	75	24	1"- 8
400	102	26	65	32	M24	32	65	32	M27	36,5	85	32	1"- 8

Dimensions en mm

1) Filetage selon UNC

**Corps à section en U**

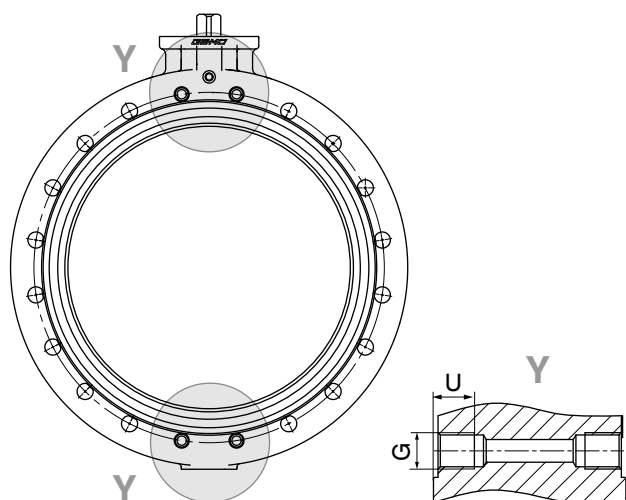
DN	A	B	B1	ØD	F	FTF	H*	I	ØS
400	347,0	662,0	315,0	596,0	20,0	102,0	379,0	145,0	391,4
450	372,0	712,0	340,0	640,0	20,0	114,0	428,0	164,0	441,4
500	398,0	763,0	365,0	715,0	20,0	127,0	478,0	183,5	493,4
600	470,0	917,0	447,0	840,0	24,0	154,0	574,0	220,0	593,4

Dimensions en mm

\*En cas d'utilisation d'une tuyauterie plastique, veuillez tenir compte de la cote de débattement du papillon H

À noter : pour les tuyauterie en matière plastique, des brides à chanfrein si nécessaire

## Orifice taraudé



## Orifice taraudé (détail Y)

DN	Code raccordement <sup>1)</sup>					
	2		3		D	
	G	U	G	U	G <sup>2)</sup>	U
400	M24	24	M27	27	1"-8	-
450	M24	24	M27	27	1 1/8"-7	30
500	M24	24	M30	30	1 1/8"-7	30
600	M27	27	M33	33	1 1/4"-7	33

Dimensions en mm

## 1) Type de raccordement

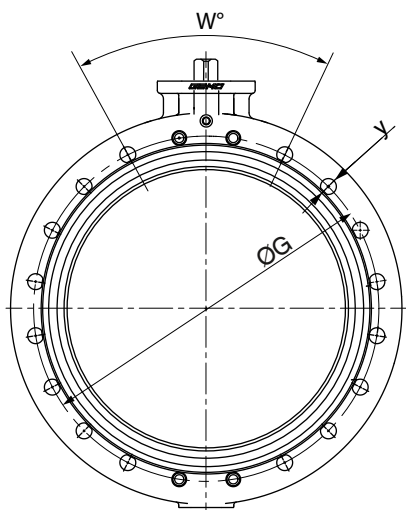
Code 2 : PN 10 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20

Code 3 : PN 16 / bride EN 1092, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20

Code D : ANSI B16.5, Class 150, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 20, pour corps à oreilles taraudées / orifices taraudés filetage UNC

## 2) Filetage selon UNC

## Raccords



DN	INCH	Raccord (code)											
		EN1092-1 PN10 (code 2)				EN1092-1 PN16 (code 3)				ANSI B16.5/CL150 (code D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
400	16"	22,5	16	515,0	M24	22,5	16	525,0	M27	22,5	16	540,0	1"
450	18"	18	20	565,0	M24	18	20	585,0	M27	22,5	16	578,0	1½"
500	20"	18	20	620,0	M24	18	20	650,0	M30	18	20	635,0	1½"
600	24"	18	20	725,0	M27	18	20	770,0	M33	18	20	749,0	1¼"

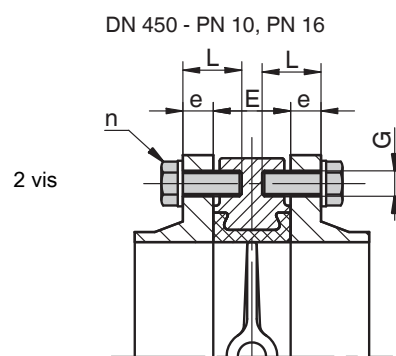
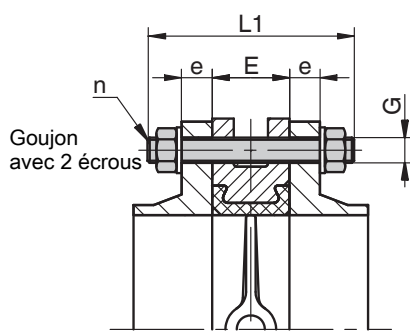
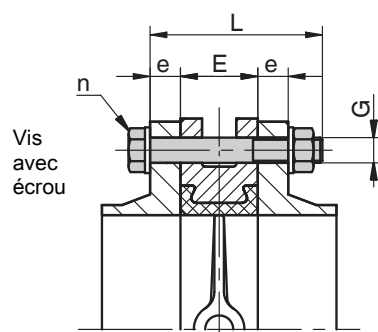
Dimensions en mm

## Configurations possibles

Bride	Section en U			
	400	450	500	600
EN1092-1 PN6	1*	1*	1*	1*
EN1092-1 PN10	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D
AS 2129 E	-	U	-	-
BS10 D	-	-	-	H
BS10 E	-	S	-	-

\* uniquement disponible avec orifices taraudés

## Raccord à vis et boulons



n = nombre de vis

DN	E	Raccord (code)									
		EN1092-1 PN10 (code 2)					EN1092-1 PN16 (code 3)				
		e	L	L1	n	G	e	L	L1	n	G
400	102	26	180	210	12	M24	32	200	220	12	M27
	102	26	50	210	8	M24	32	55	220	8	M27
450	114	26	190	220	16	M24	32	210	240	16	M27
	114	26	50	220	8	M24	32	55	240	8	M27
500	127	28	210	230	16	M24	34	230	260	16	M30
	127	28	50	230	8	M24	34	60	260	8	M30
600	154	28	240	270	16	M27	36	260	290	16	M33
	154	28	50	270	8	M27	36	60	290	8	M33

Dimensions en mm

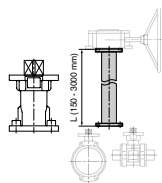
DN	E	ANSI B16.5/CL150 (code D)				
		e	L	L1	n	G <sup>1)</sup>
400	102	36,5	210	230	12	1"-8
	102	36,5	210	230	8	1"-8
450	114	39,7	230	250	16	1 1/8"-7
	114	39,7	65	250	8	1 1/8"-7
500	127	46,0	250	280	16	1 1/8"-7
	127	46,0	70	280	8	1 1/8"-7
600	154	47,6	280	310	16	1 1/4"-7
	154	47,6	70	310	8	1 1/4"-7

Dimensions en mm

1) Filetage selon UNC



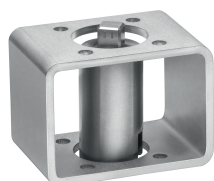
## Accessoires



### GEMÜ RCO

#### Rallonge de l'axe

La rallonge RCO pour vannes quart de tour est une pièce d'adaptation entre les vannes à commande manuelle, pneumatique ou électrique. Cette pièce d'adaptation permet de protéger les vannes de toute submersion ou peut offrir un meilleur accès pour la commande de la vanne (également dans le cas d'une commande manuelle de secours).



### GEMÜ MSC

#### Kit d'adaptation

Le kit d'adaptation MSC est une interface conçue pour réaliser les liaisons à partir de plans de montage suivant ISO 5211, avec des axes identiques ou différents. Ce kit d'adaptation garantit une séparation thermique de l'actionneur et du corps de vanne. Il peut également être utilisé comme compensation de hauteur pour les tuyauteries calorifugées. Le kit d'adaptation est disponible en acier galvanisé et en inox en version fermée ou ouverte.

### GEMÜ ADH

#### Manchon adaptateur

Les accessoires manchons adaptateurs sont disponibles en version carrée ou en étoile. Ils s'utilisent pour l'assemblage d'axes et de moyeux sur les actionneurs quart de tour. Les deux manchons sont dotés d'un carré intérieur (veuillez tenir compte des dimensions indiquées). Le matériau utilisé pour la fabrication des manchons est un métal fritté. Leur surface de 25 µm est nickelée.

## Certificats

Certificat	Norme	Numéro d'article
2.1 Certificat de conformité	EN 10204	88039442
2.2 Capacité de fonctionnement	EN 10204/EN 12266-2 F20	88439527
2.2 Contrôle de pression	EN 10204, DIN EN 12266 P10, P11, P12	88039443
3.1 Matériau du corps	EN 10204	88314529
3.1 Matériau du papillon	EN 10204	88314530
3.1 Matériau de l'axe		88734227
3.1 Contrôle de pression	EN 10204, DIN EN 12266 P10, P11, P12	88337125
3.1 Mesure de l'épaisseur de couches		88460229
3.1 Mesure de la rugosité (uniquement papillon code B)		88094384

## GEMÜ CONEXO

L'interaction entre des composants de vanne dotés de puces RFID et l'infrastructure informatique correspondante procure un renforcement actif de la sécurité de process.



Ceci permet d'assurer, grâce aux numéros de série, une parfaite traçabilité de chaque vanne et de chaque composant de vanne important, tel que le corps, l'actionneur, la membrane et même les composants d'automatisation, dont les données sont par ailleurs lisibles à l'aide du lecteur RFID, le CONEXO Pen. La CONEXO App, qui peut être installée sur des terminaux mobiles, facilite et améliore le processus de qualification de l'installation et rend le processus d'entretien plus transparent tout en permettant de mieux le documenter. Le technicien de maintenance est activement guidé dans le plan de maintenance et a directement accès à toutes les informations relatives aux vannes, comme les relevés de contrôle et les historiques de maintenance. Le portail CONEXO, l'élément central, permet de collecter, gérer et traiter l'ensemble des données.

**Vous trouverez des informations complémentaires sur GEMÜ CONEXO à l'adresse :**

[www.gemu-group.com/conexo](http://www.gemu-group.com/conexo)

### Commande

GEMÜ Conexo doit être commandé séparément avec l'option de commande « CONEXO ».



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach  
Tél. +49 (0)7940 123-0 · [info@gemue.de](mailto:info@gemue.de)  
[www.gemu-group.com](http://www.gemu-group.com)